

Bestelako Iragarpen Ofizialak Otros Anuncios Oficiales

OSASUN ETA KONTSUMO SAILA

EDIKTUA, Instruktu zaion 02-270-88 zbk. duen espedientearen Erabakiaren formulazioa, Lourdes Arruti Zarasua And.-ari jakinarazten diona. 6928

BARAKALDOKO UDALA

IRAGARPENA, Barakaldoko Udal-Euskaltegia izeneko Herri-Iraskundearen Aldatutako Estatuak jendarrean jartzeari buruzkoa. 6929

DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO

EDICTO por el que se notifica a Dña Lourdes Arruti Zarasua la formulación de Resolución del expediente núm. 02-270-88 que se le ha instruido. 6928

AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

ANUNCIO sobre exposición de los Estatutos Modificados de la Fundación Pública del Euskaltegi Municipal de Barakaldo. 6929

Euskadi Osorako Erabakiak Disposiciones Generales del País Vasco

LEHENDAKARITZA

2848

7/1989 LEGEA, urriaren 6koa, 89/92 Estadistikako Euskal Egitamua onartzeari buruzkoa.

Eusko Legebiltzarrak, 89/92 Estadistikako Euskal Egitamua onartzeari buruzko urriaren 6ko 7/1989 Legea onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei.

Beraz, Lege horri men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako nahiz agintari izanik, Euskadiko herritar guztiei.

Gasteiz, 1989.eko urriak 18.

Lehendakaria,

JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

ZIOEN ADIERAZPENA

Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legea gai horrekin oinarritzko araudia da eta, hori, herri-ihardunaren egitura eta iraunkortasun-aldeetako araupeketak egiten, hori bideratzeko zein erakundea izango den zehazten eta kondaira lurraldeetako eta Elkarrearen mugartean dauden gainontzeko herri-izaikietakoa estadistikekin batera jokatzeko zenbait neurri ematen dituelako. Honekikoan, bada, ezinbesteko eta bazter utzi ezineko abiapuntua da.

Hala ere, lege hori ez da bere xedea agortzezkoa, eta alderdi hau bere Zioen Adierazpenean jadanik iragarri zen, maila apalagoko beste manuak zirenak zirela, Estadistikako Euskal Egitamua onartzeko lege osatuko zela esaten bait zen. Hain zuzen ere, 4/1986 Legeak zehazten duen iharduneko esparruaren erpinik gorena da esandako Egitamua eta, hori, Euskadiko Autonomi Elkarteko estadistika-iharduna aldi baterako antoaltatzeko bide gisa eratzen delako, eta, sistemak duen muin-kutsua kontuan izanik, Egitamua horrek, onartzen denean, lege maila izango duelako.

PRESIDENCIA

2848

LEY 7/1989, de 6 de Octubre, por la que se aprueba el Plan Vasco de Estadística 89/92.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi, que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 7/1989, de 6 de Octubre, por la que se aprueba el Plan Vasco de Estadística 89/92.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 18 de Octubre de 1989.

El Lehendakari,

JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

EXPOSICION DE MOTIVOS

La Ley 4/1986, de 23 de Abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, constituye el pilar normativo en dicha materia, dado que establece la regulación estructural y estable de la actuación pública, determina la organización dedicada a su desenvolvimiento, y dispone unas medidas de articulación con las estadísticas de los territorios históricos y demás entes públicos comprendidos en el ámbito territorial de la Comunidad. Es, pues, a este respecto, el necesario e insoslayable punto de partida.

Sin embargo, la citada ley no es una normativa agotadora de su objeto material, aspecto ya anunciado en su exposición de motivos al decir que se vería complementada por la que aprobase el Plan Vasco de Estadística, independientemente de otras disposiciones de inferior rango. En efecto, dicho plan viene a constituir el vértice superior del marco de actuación que aquella Ley 4/1986 define, al configurarlo como el instrumento ordenador de la actividad estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi durante un período de tiempo, y, dado su carácter nuclear del sistema, al reservar su aprobación a norma con rango de ley.

Oinarri hauen arabera, lege honen bidez 1989/1992 Estadistikako Euskal egitama onartzen da.

Horrek duen helburuari atxikiz, lege honetako Lehenengo atalburuan egitama zehazten da, lege hori kokatu eta mugatzen duten denbora eta gaietaz buruzko bi zehazte-neurriak izendatuz.

1. atalak, esandako zehazte-neurrietako lehenengo, hau da, gaiari buruzkoa, hartzen du, estadistikak eta era horretako beste ihardun batzuk Eraskinean sartuz, Egitamua edukia zehaztuta uzten duelarik; eta Eraskin hori lege honetan legearen maila bereko indarrez sartzen da. Agindu hori 4/1986 Legearen 6. ataleko 2. idazatian horretaz oharmandakoan sartzen da, nahiz eta egitamua edukia buruz han egiten den aipamen soila baino areagoa izan eta, hori, lege honetan eragiketa bakoitzaren ezaugarri nagusiak azaldu behar direla uste izateagatik, baina hori Urteroko Estadistika-Egitarauen eraginkortasuna baliogabetzeko izan gabe, eta egitarauon barruan egin behar dira, 4/1986 Lege horretako 7. atalaren arabera berenez dagokien esparruaren ondorioz, beharrezko zehazketak.

Horregatik, Eraskinean eragiketen aipamen soila egin ezezik, horietako bakoitzerako honako ezaugarriok ere azaltzen dira:

a) Helburu orokorrak. Hauek Urteroko Estadistika-Egitarauetan garatuko dira, eta hauei dagokie arakatu beharreko gora-beherak zehaztea eta mugatzea.

b) Egoera. Estadistika-saiorik lehenagotik egin den jakin behar da, hainbat aldiz egin izan delako nahiz egiten deneko lehenengo aldia hau delako, edo egitasmoa baino ez delako. Aldi berean, ezaugarri horrek ekonomi gosteen haztaketa egiteko balio du.

c) Erakunde arduraduna. Legearen hirugarren atalburuan aipatzen den aginpidean eragina duena; aginpide hori estadistika-ihardunei buruzkoan 4/1986 legean oharmandako Euskadiko Autonomi Elkarte-ko Estadistika-Erakundearen ihardutze-sail eta izai-ken esparruan ematen da, beste inon ez, estadistika-ihardunen esparru hori Estadistikako Eusko Kontseiluan gaur egun egiten direnetakoa baino murriztagoa da eta.

Eragiketa eta hauen aldi bakoitzerako Erakunde arduraduna bere borondatez eta aburu bakarrez izendatudute Euskal Estadistika-Batzordeko kideek.

Autonomi Elkarte Osorako Erakundearen eta horko Kondaira Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundearen Arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeko 4. atalean ematen den legezkotik agindua bete ahal izateko prestatu da Egitamua Lege-Egitasmotarakoan boskarren erabaki gehigarria.

Eraskinean erantzule bakarreko edo batzuren arteko erantzukizuneko eragiketak jaso dira. Erantzule bakar hori eragiketaren aldi guztietan eta bakoitzean da erantzule. Batzuren arteko erantzukizuna bi eratakoa da:

1) Eragiketa berean, erakunde batek aldi batzuk soilik eta beste batek beste batzuk egiten dituenekoa.

De acuerdo con estas premisas, la presente ley procede a aprobar el Plan Vasco de Estadística 1989/1992.

En congruencia con su finalidad, el Capítulo Primero de esta ley se refiere a la determinación del plan, mediante el acotamiento de las dos coordenadas, material y temporal, que la sitúan y encuadran.

El artículo 1 se dedica a la primera de dichas coordenadas, la de orden material, delimitando el contenido del Plan con la inclusión de las estadísticas y otras actuaciones de esta naturaleza en el Anexo, el cual se integra, por ello, en la presente ley con el mismo valor normativo de ésta. Dicho precepto se inserta en la previsión que, al respecto, figura en el apartado 2 del artículo 6 de la Ley 4/1986, si bien va más allá de la escueta referencia que se hace en el mismo al contenido del plan, al estimar esta ley que había de indicar las principales características de cada una de las operaciones, pero sin que ello anule la operatividad de los Programas Estadísticos Anuales, en el seno de los cuales han de realizarse las necesarias concreciones como consecuencia del ámbito que les es propio según el artículo 7 de aquella Ley 4/1986, de la que traen su causa.

Por ello, el Anexo no sólo se ciñe a enumerar las operaciones, sino que, además, expone para cada una de ellas las siguientes características:

a) Los objetivos generales, que alcanzarán su desarrollo en los programas Estadísticos Anuales, correspondiendo a éstos la determinación y definición de las variables a investigar.

b) La situación. Se trata de saber si la operación estadística está experimentada, bien porque se ha venido realizando sucesivamente o está en su primera experiencia, o se trata de tan sólo un proyecto. Paralelamente, esta característica sirve de base para la evaluación del coste económico.

c) El organismo responsable, con incidencia en la competencia a que se refiere el capítulo tercero de la ley, que únicamente se atribuye en el marco de los órganos y entes de la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, prevista en la Ley 4/1986, en relación con las actuaciones estadísticas, marco más reducido que el de los presentes en el Consejo Vasco de Estadística.

La designación de organismo responsable para cada una de las operaciones y fases de las mismas ha sido voluntaria y consensuada por parte de los miembros de la Euskal Estadistika-Batzordea/Comisión Vasca de Estadística.

Con el fin de respetar el precepto legal contenido en el artículo 4 de la Ley 27/1983, de 25 de Noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos, el Anteproyecto de Ley del Plan ha habilitado la disposición adicional quinta.

En el Anexo figuran operaciones con responsable único o con responsabilidad compartida. El responsable único lo es para todas y cada una de las fases de la operación. La responsabilidad compartida es de dos tipos:

1) El caso de una misma operación, en la que un organismo se ocupa exclusivamente de unas fases y otro diferente de otras.

2) Eragiketa berean, aldiren batean erakunde batek baino gehiagok parte hartzen duteneko.

Honelakoetan, Eraskinean ezkerretara lehenengo agertzen den erakundeak erakidetu eta zuzenduko ditu aldi hori egiteratzeko lanak.

Bestalde, 2. atala Egitamuaren zehazte-neurri mugatzaileetarik bigarrenari buruz ari da, denbora-renari buruz alegia, horren iraupena 1992.eko abenduaren 31a arte luzatu dadila erabakiz, egun hori aurrekontu-urtealdiak bukatzearekin bat datorrelako, hain zuzen. Esandako agindu hori 4/1986 Legearen 6. ataleko 3. idazatian oharmandakoan ere sartzen da, eta Egitamuari han ordezeko-mailan oharmandakoaren pareko indarraldia ematen dio.

Baina era honetako lege batek ez dauka aipatutako alderdietara soilik mugatzerik. Ez da ahaztu behar Egitamuiak, 4/1986 Legean orohar araututa aurkitzen den arren, zenbait puntu osatzea eskatzen duen iharduna sortzen duela, eta hori Lege honetako bigarren atalburuan jasotzen da.

Lehenengo puntua honako hau da: estadistikarako eta ez beste ezertarako egindako ihardunak eta administrazio-kudeaketa orokorrean sartzen direnak banandu egin behar direla derrigorrez, nahiz eta azken hauek administrazioan erabiltzeko informazio biletarako berarizko eragiketak izan. Lehenengoak 4/1986 Legeko I Izenburuan arautzen dira, ordezeko-mailan II Izenburua ezartzen zaielarik; bigarrenak, bitartean, 5-2 atalean estadistikarako erabiltzeko modukotzat eta, beraz, izenburu haren eremutik kanpo eta beren arautegi bereziko esparrua izanik hartzen. Bai batzuk eta bai besteak, hurrenez-hurren estadistika-ihardunak eta administrazio-ihardunak izenez ezagutu ahal izango dira, gai honekikoan ohituraz erabili izan den teknika-aribideko irizpideari jarraituz.

Bide honetatik, ez da ahaztu behar 4/1986 Legea, bere Zioen Adierazpenaren arabera, administrazio-ko datuak abiapuntu izanez estadistikak egitea suztazearen alde agertzen dela, horrela herri-Administrazioak bere ihardunbideak berrizatzeko egin ditzan ahaleginak ahalik eta errentagarrien izan daitezen eta, aldi berean, kudeaketarako eta estadistikarako balio dezaten, horrela herritarrei, ahal den neurrian, informazio bera bi aldiz eskatu beharrik ez izateko. Aurrekoari jarraiki, eta doakien ihardute-sail eta izaikien adierazpenak kontuan izanik, lege honetan Egitamua burutzeko estatistika-mailan baliagarri izan daitezkeen administrazio-ihardunerako aintzin-ustek ematen dira, eta ihardun horiek Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistikari buruzkoan garrantzizkoak izan daitezen, beharrezko diren eta Estadistikaren ofizialtasun-maila bera izanezko kidekatze-puntuak ezartzen ditu; guzti hori estatistikarako izango da, eta doakien ihardute-sail eta izaikien administrazio-aginpideen kaltetan gabekoa.

Esan beharra dago, Egitamutik sortzen den lana zenbait ihardute-sail eta izaikik egin behar dutela; horregatik, 4/1986 Legean taiututako sistemaren ildotik, Lege honek zenbait puntu jasotzen ditu, eta horiek hirugarren atalburuan agertzen dira.

Egitamuiak bere euskarri estatistika-ihardunak eta administrazio-ihardunak dituenetz, eta horiek legezko jaurpide ezberdinak dituztenetz, lege honek ezberdintasun hori jaso behar du, izan ere, 4/1986 Legearen

2) El caso de una operación, en la que participan, en alguna de sus fases, más de un organismo.

En estos casos el organismo que figura en el Anexo el primero de la izquierda coordinará y dirigirá la realización de la fase.

Por otra parte, el artículo 2 se dedica a la segunda de las coordenadas determinantes del Plan, la de orden temporal, disponiendo que su vigencia se extienda hasta el día 31 de diciembre de 1992, término coherente con el de expiración de los ejercicios presupuestarios. Dicho precepto se inserta, también en la previsión que, al respecto, figura en el apartado 3 del artículo 6 de la Ley 4/1986, y dota al Plan de una vigencia acorde a la allí prevista con carácter subsidiario.

Mas una ley de esta naturaleza no debe ceñirse únicamente a los aspectos indicados. No puede olvidarse que el Plan genera una actividad que, aunque se encuentra regulada con carácter general en la Ley 4/1986, requiere que se completen algunos extremos, lo cual tiene lugar en el capítulo segundo de esta Ley.

El primer extremo viene constituido por el necesario deslinde entre las actuaciones realizadas para uso exclusivamente estadístico, y aquellas otras que se integran en la gestión administrativa general, aunque tengan por objeto operaciones específicas de recogida de información, si bien para uso administrativo. Las primeras son las reguladas en el Título I de la Ley 4/1986, con la subsiguiente aplicación del Título II, en tanto que las segundas se contemplan en su artículo 5-2 como una posibilidad de aprovechamiento estadístico y, por tanto, fuera del ámbito de aquel título y enmarcadas por su propia normativa específica. Ambas pueden denominarse como actuaciones estadísticas y actuaciones administrativas, respectivamente, de acuerdo con criterios convencionales derivados de la práctica técnica en esta materia.

En este sentido, no puede olvidarse que, de acuerdo con su Exposición de Motivos, la Ley 4/1986 propugna, como vía a potenciar, la formación de estadísticas a partir de datos administrativos, a fin de rentabilizar al máximo los esfuerzos que realice la Administración pública para innovar sus procedimientos, de forma que sirvan al mismo tiempo a los fines de gestión y también a los fines estadísticos. evitando así, en lo posible, toda duplicidad de petición de información a los administrados. Congruentemente, y teniendo en cuenta las manifestaciones de los órganos y entes interesados, esta ley incluye las previsiones de actuaciones administrativas que puedan aprovecharse estadísticamente para la realización del Plan, y establece los elementos de conexión necesarios para que tales actuaciones sean relevantes en relación con la Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, con el efecto de oficialidad propio de ésta, todo ello a efectos estadísticos y sin detrimento alguno de las competencias administrativas de los órganos y entes afectados.

Resta decir que la actividad derivada del Plan ha de realizarse por una serie de órganos y entes, circunstancia que conduce a que esta ley aborde algunos extremos, en línea con el sistema diseñado en la Ley 4/1986, lo cual tiene lugar en el capítulo tercero.

Dado que el Plan se soporta en actuaciones estadísticas y en actuaciones administrativas, con el diferente régimen jurídico que ello conlleva, esta ley ha de reflejar esta diferencia, ya que, de acuerdo con la

arabera, lehenengoak Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistika-Erakundeko ihardute-sailek eta izaikiek, horko osakide direnez egingo bait dituzte, eta bigarrenak, berriz, Administrazio osoaren barruan egingo dira, azken hauez estadistikarako baliatzeari darizkion beharrak ahaztu gabe.

Hala ere, Jaurilaritzaren Saitetako Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailen sorkuntza, antolakuntza eta ihardunbidea Jaurilaritzak berak, Euskal Estadistika-Batzordeak txostena egin ondoren onar dezan araudiz arautzeko uzteari egokiago eritzi zaio, horrela Estadistikako lehenengo Euskal Egitamu honek hurrengo egitamuek izango dutena, hau da, aurreantzean egingo diren ihardunen zerrenda, nork egingo dituen eta nolako aldizkotasunez egingo direnekoa besterik izango ez duela.

Egitamu honetan agertzen diren ihardun batzuk betetzen zenbait Sail, Aldundi eta Udal ari direneko gaurko egoera honek, harik eta Estadistika Berarizko Ihardutze-Sailak arautu eta ondoren sortu bitarterako, egoera honekin jarraitzeko bide emango duen aldibaterako erabaki baten beharra dakar.

LEHENENGO ATALBURUA.- EGITAMUAREN ZEHAZTAPENA

1. Atala.- Edukia.

1.- Estadistikak eta lege honen Eraskinean jasotzen diren izaera bereko beste ihardun batzuk egitea da Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 6. atalak aipatzen duen 1989/1992 Estadistikako Euskal Egitamuren edukia.

2.- Aurreko idazatian esandako estadistika-eragiketetako bakoitzaren eratze-modua Urtean-urteko Estadistika-Egitarauetan ezarriko da, nolana ere, Lege honetako Eraskinean zehaztutako ezaugarriak eragiketa bakoitzarentzat Lege honetatik aterako diren neurritan beteko direla.

3.- Urtean-urteko Estadistika-Egitarauek izendatutako aurrekontuen esparruan zehaztu eta mugatuko dituzte estadistika-eragiketa horien gora-beherak, Eraskinean esandakoxede orokorreari ahalik eta gehien egokitzea eta eskuera izanezko ekonomi baliapideen eraginkortasuna haztatuz.

4.- Estaduaren eta Euskadiko Autonomi Elkartearen arteko Lankidetzeta-Ituneei buruz apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 6.2 atalean ezarritakoaren kaltetan gabe ulertzen da aurreko idazatietan agindutakoa.

2. Atala.- Indarraldia.

Lehenengo erabaki gehigarrian ezarritakoaren kaltetan gabe, Estadistikako Euskal Egitamu honen indarraldia eta, ondorioz, lege honena, indarrean jartzen den egunetik beretik 1992.eko abenduaren 31a artekoa izango da.

BIGARREN ATALBURUA.- EGITAMUTIK SORTZEN DEN ESTADISTIKA IHARDUNA

3. Atala.- Mugaketa.

Egitamuan bertan agertzen diren estadistika-eragi-

Ley 4/1986, las primeras se ejercerán por los órganos y entes de la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en cuanto integrantes de la misma, mientras que las segundas se producirán en el seno del conjunto de la Administración, sin olvidar las exigencias derivadas del aprovechamiento estadístico de estas últimas.

Sin embargo, ha parecido preferible dejar la regulación de la creación, organización y funcionamiento de los Organos Estadísticos Específicos de los Departamentos del Gobierno para un reglamento que sea aprobado por el Gobierno, con informe previo de la Euskal Estatistika-Batzordea/Comisión Vasca de Estadística, de forma que este primer Plan Vasco de Estadística contenga exclusivamente lo mismo que contendrán los futuros planes, es decir, una relación de las actuaciones que se realizarán en el futuro, quién las realizará y con qué periodificación.

La situación actual, en la que parte de las actuaciones que aparecen en este Plan las están realizando ya distintas Consejerías, Diputaciones y Ayuntamientos, exige una disposición transitoria que permita continuar con esta situación hasta tanto se regulen, y posteriormente se creen, los Organos Estadísticos Específicos.

CAPITULO PRIMERO.- DETERMINACION DEL PLAN

Artículo 1.- Contenido.

1.- El Plan Vasco de Estadística 1989/1992 a que se refiere el artículo 6 de la Ley 4/1986, de 23 de Abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, tiene como contenido la realización de las estadísticas y otras actuaciones de esta naturaleza, incluidas en el Anexo de la presente ley.

2.- La configuración de cada una de las operaciones estadísticas a que se refiere el apartado anterior, será establecida en los Programas Estadísticos Anuales, con observancia, en todo caso, de las características especificadas en el Anexo de la presente Ley, en los términos que se deduzcan de la misma para cada una de ellas.

3.- Los Programas Estadísticos Anuales determinarán y definirán las variables constitutivas de dichas operaciones estadísticas, en el marco de las dotaciones presupuestarias, ponderando la mayor adecuación a los objetivos generales señalados en el Anexo y la eficacia de los recursos económicos disponibles.

4.- Lo dispuesto en los apartados precedentes se entiende sin perjuicio de lo establecido en el artículo 6.2 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, respecto a los Convenios de Cooperación entre el Estado y la Comunidad Autónoma de Euskadi

Artículo 2.- Vigencia.

Sin perjuicio de lo establecido en la disposición adicional primera, la vigencia de este Plan Vasco de Estadística y, en consecuencia, de la presente ley se extenderá al periodo comprendido entre el día en que la misma entre en vigor y el 31 de diciembre de 1992.

CAPITULO SEGUNDO.- ACTUACION ESTADISTICA DERIVADA DEL PLAN

Artículo 3.- Delimitación.

Constituyen actuaciones estadísticas derivadas del

ketak burutzeko beharrezko guztiak dira Egitamutik sortzen diren estatistika-ihardun, lege honen 7. ataleko 2. idatzian jasotako ihardunak salbu.

4. Atala. — Araupeketa.

1.— Egitamutik sortzen den estadistika-ihardunak apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 2 atalean oharتمان-dako araudia eta Lege hau izango ditu jaurpide.

2.— Egitamua osabideratzeko eta egiteratzeko onar daitezten Urtean-urteko Estadistika-Egitarauak, Lege haren 1. idatzian aipatzen diren araudi-mailako erabakietakoak izango dira.

5. Atala. — Teknika-Egitasmoa.

1.— Apirilaren 23ko 4/1986 Legearen 29. ataleko a), 2. marran aipatutako teknika-egitasmoak zehaztuko du Egitamuan jasotako estadistika-eragiketa guztietako aldi bakoitzeko taiuketa, eta horiek egitean derrigorrez bete beharrekoa izango da.

2.— Teknika-Egitasmo horrek Egitamuan eta Urtean-urteko Estadistika-Egitarauetan ezarritako zehaztasunak beteko ditu eta estadistika-premiei hobeto erantzuteko komenigarri eritzitako beste guztiak jasoko ditu.

6. Atala. — Informazio-hornikuntza.

1.— Informazioa lortzeko aldia, lege honetako 3. atalean oharتمان-dako iharduera-motakoa denean, Urtean-urteko Estadistika-Egitarauak eta horiei dagozkien teknika-egitasmoetan zehaztutako estadistika-informazioa ematera behartuta daude, apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 10.2 atalean aipatzen diren pertsona eta erakundeak, Egitarau eta Egitasmo horietan adierazitako neurritan.

2.— Horrela lortutako datuak esandako 4/1986 Legean adierazten den estadistika-isilpeko izango dira.

7. Atala. — Administrazio-ko estadistika-eragiketak.

1.— Administrazio-mailako estadistika-eragiketak honako hauek dira:

a) Lege honetako Eraskineko «Sorrera-Helburua» idatzian 1, eta 3 ezagukari-zenbakiak dituztenak, atal honetako 5. idatzian esaten denez ordezkotzekoak ez diren guztietan. Lege honen ondorio guztietarako, Eraskinean 6 ezagukari-zenbakia dutenak maila horretako eragiketen pareko izango dira.

b) Lege honetako Eraskineko «Sorrera-Helburua» idatzian 4 ezagukari-zenbakia dutenak, atal honetako 6. idatzian esandako ordezkotzaren gai izan direnetik aurrera.

2.— Estadistikarako erabiltzeko kaltetan gabe, aurreko idatzian esandako estadistika-eragiketak egiteko beharrezko diren administrazio-ihardunak ez dira 3. atalaren eremuan jasotzen, Lege honetan Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistika-Erakundeari berariz izendatzen bazaizkio salbu.

3.— Ondorioz, esandako administrazio-ihardun horiek bere berarizko araudia izango dute jaurpide, estadistika-zioak direla eta, lege honetan horretaz agintzen dena edo Urtean-urteko Estadistika-Egitarauetan edo lege honetako 5. atalean esandako Teknika-

Plan, todas las necesarias para la realización de las operaciones estadísticas contenidas en el mismo, a excepción de las actuaciones contempladas en el apartado 2 del artículo 7 de la presente ley.

Artículo 4. — Regulación.

1.— La actuación estadística derivada del Plan se regirá por la normativa prevista en el artículo 2 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, y por la presente ley.

2.— Los Programas Estadísticos Anuales que se aprueben en desarrollo y ejecución del Plan, formarán parte de las disposiciones reglamentarias a que se refiere el apartado 1 de aquel precepto.

Artículo 5. — Proyecto Técnico.

1.— El proyecto técnico a que se refiere el artículo 29.a), 2 guión, de la Ley 4/1986, de 23 de abril, determinará el diseño de cada una de las fases de todas las operaciones estadísticas contenidas en el Plan y será de obligatoria observancia en la realización de las mismas.

2.— Dicho Proyecto Técnico observará las determinaciones que estén establecidas en el Plan y en los Programas Estadísticos Anuales y contendrá todas las demás que se consideren de interés para una mejor satisfacción de las necesidades estadísticas.

Artículo 6. — Suministro de información.

1.— Siempre que la fase de obtención de información constituya una de las actuaciones previstas en el artículo 3 de esta ley, las personas y entidades a que se refiere el artículo 10.2 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, tienen el deber de suministrar la información estadística que determinen los Programas Estadísticos Anuales y los correspondientes proyectos técnicos, en los términos señalados en ambos.

2.— Los datos así obtenidos quedan sometidos al régimen de secreto estadístico a que se refiere la citada Ley 4/1986.

Artículo 7. — Operaciones estadísticas de origen administrativo.

1.— Son operaciones estadísticas de origen administrativo las siguientes:

a) Las que disponen de los códigos numéricos 1, 2 y 3 en el apartado «Origen-Finalidad» contenido en el Anexo de la presente ley, siempre que no sean objeto de la sustitución a que se refiere el apartado 5 de este artículo. Quedan equiparadas a este tipo de operaciones, a todos los efectos de esta ley, las que disponen del código numérico 6 en dicho Anexo.

b) Las que disponen del código numérico 4 en el apartado «Origen-Finalidad» contenido en el Anexo de la presente ley, desde que hayan sido objeto de la sustitución a que se refiere el apartado 6 de este artículo.

2.— Sin perjuicio de su aprovechamiento estadístico, no quedan comprendidas en el ámbito del artículo 3 las actuaciones administrativas necesarias para la realización de las operaciones estadísticas a que se refiere el apartado anterior, salvo que se atribuyan expresamente a la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi en la presente ley.

3.— En consecuencia, dichas actuaciones administrativas se regirán por su normativa específica, con observancia de lo que, por motivos estadísticos, se establece al respecto en la presente ley o se disponga en los Programas Estadísticos Anuales o en los res-

Egitasmo bakoitzean agindu dadina betez. Bereziki, horien bidez lortutako datuak, apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 5.2 atalean esaten diren administrazioak datutzat hartuko dira, eta berarizko araudi hartan oharremandako neurritan ezagutzera eman eta zabaldu ahal izango dira.

4.- Administrazioak ihardun hauen bidez, beste inolako gabe lortutako emaitzek, Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistika-Erakundeak onartzen dituenetik aurrera, apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 17.1 atalean esaten den ofizialtasuna lortuko dute. Emaitzak ez da onarpenerako aurkeztetik hiru hilabete igaro baino lehen argitaratzerik izango, aurrez erabaki zehatzik eman bada salbu.

5.- Ohizkoez besteko arrazoiak direla medio, administrazio-ihardun horiek 3. idazatian agundutakoaren arabera jarritako neurritan egingo ez balir, Urtean-urteko Estadistika-Egitarauek administrazio-ihardunen ordezkariak izatea agindu dezate la eskatu ahal izango du Euskal Estadistika-Batzordeak. Estadistika-ihardun horiek ezarriko dute beharrezko gerta dadin aldizkotasun berria. Guzti hori, 6. atalean oharremandakoaren arabera, administrazio-kudeaketaren ondorioz lortutako edo lor daitezkeen datuak eman behar izatearen kaltetan gabe.

6.- Urtean urteko Estadistika-Egitarauek, era berean, estadistika-ihardunen ordezkariak honetan aipatzen diren administrazioak jartzeko ere agindu dezakete.

7.- Aurreko 5 eta 6 idazatietan oharremandako ordezkariak ez du aldatuko dagokion administrazio-ihardunari buruzko gaitan ihardutze-sail eta izakiak, beren berarizko arauen arabera emana duten aginpidea.

HIRUGARREN ATALBURUA.-

EGITAMUA EGITERATZEKO ANTOLAKUNTZA

8. Atala.- Aginpidea.

1.- 3. atalean esaten diren estadistika-ihardunetan airtzea Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistika-Erakuntzari dagokio, honako arauekin bat etorritik:

a) Lege honetako Eraskinean eragiketa-aldi bakoitzerako arduradun gisa ageri diren ihardutze-sailak edo izakiak dagokie, apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 26.3.a) atalean oharrematen denez, eta 9. atalean agindutakoa betez. Agintepide honetan Urtean-urteko Estadistika-Egitarauek erabakiko dituzten zerikusirik izanezko ihardutze-sail edo izakiak, horietan ezarritako neurritan izango dira partaide. Jatorriz Euskal Estadistika-Erakundeak ez diren gordetegiak eta gordetegi-bildumak Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailek, egon daudenean, eramango dituzte eta, bestela, antolaketako araupidetza orokorraren arabera gaitasunaren jabe gerta dadin ihardutze-sailak.

b) Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailak, izaera horretakotzat eratuta dagoeneko ihardute-sail edo izakiarekiko, Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistika-Erakuntzari emandako aginpideak erabiliko ditu,

pektivos Proyectos Técnicos a que se refiere el artículo 5 de la presente ley. En particular, los datos obtenidos mediante las mismas tendrán la consideración de datos administrativos a que se refiere el artículo 5.2 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, y podrán ser conocidos y difundidos, en su caso, en los términos previstos en aquella normativa específica.

4.- Los resultados obtenidos única y exclusivamente mediante estas actuaciones administrativas, adquirirán el carácter oficial a que se refiere el artículo 17.1 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, desde su aprobación por la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Aquellos no podrán publicarse hasta que hayan transcurrido tres meses desde que se sometan a dicha aprobación, salvo que se haya dictado resolución expresa con anterioridad.

5.- En el supuesto de que, por motivos extraordinarios, tales actuaciones administrativas no se llevan a cabo en los términos establecidos conforme a lo dispuesto en el apartado 3, la Euskal Estadistika-Batzordea / Comisión Vasca de Estadística podrá instar a que los Programas Estadísticos Anuales dispongan su sustitución por actuaciones estadísticas, las cuales establecerán la nueva periodificación que resulte necesaria. Todo ello sin perjuicio del deber de suministrar los datos obtenidos, o que puedan obtenerse, como consecuencia de la gestión administrativa, de acuerdo con lo previsto en el artículo 6.

6.- Los Programas Estadísticos Anuales podrán disponer, igualmente, que las actuaciones estadísticas sean sustituidas por las administrativas a que se refiere este artículo.

7.- La sustitución contemplada en los apartados 5 y 6 precedentes no alterará la competencia que, de acuerdo con sus normas específicas, venga atribuida a los órganos y entes en la materia a que se refiera la actuación administrativa de que se trate.

CAPITULO TERCERO.-

ORGANIZACION PARA LA REALIZACION DEL PLAN

Artículo 8.- Competencia.

1.- El ejercicio de las actuaciones estadísticas a que se refiere el artículo 3, compete a la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de acuerdo con las siguientes reglas:

a) Corresponderá a los órganos o entes que figuran como responsables en el Anexo de la presente ley para cada una de las fases de las respectivas operaciones, en los términos previstos en el artículo 26.3.a) de la Ley 4/1986, de 23 de abril, y con observancia de lo dispuesto en el artículo 9. Esta competencia se ejercerá con la participación de los órganos o entes interesados que determinen los Programas Estadísticos Anuales y en los términos establecidos en los mismos. Los directorios o ficheros-directorios que no tengan su origen en el Euskal Estadistika-Erakunde/Instituto Vasco de Estadística se llevarán a cabo por los Organos Estadísticos Especificos, cuando existan, y, en otro caso, por el órgano que resulte competente conforme a la normativa organizativa general.

b) El Organismo Estadístico Específico ejercerá, respecto al órgano o ente en el que esté constituido con tal carácter, las competencias asignadas a la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de

Euskal Estadistika-Erakundeari berariz emandakoak salbu.

c) Estatistikako Berarizko Ihardute-Sail Berezirik ezean, honentzako ohartemandako aginpideak Euskal Estadistika-Erakundeak erabiliko ditu.

2.- Izan horrelakoa delako, 7. ataleko 2. idazatian esaten diren administrazio-ihardunetan aritzea, lege honetako Eraskinean eragiketa bakoitzaren aldi bakoitzerako «arduradun» gisa ageri den ihardutze-sail edo izaikiari dagokio, horiei ezarri beharreko araupidetza orokorraren arabera izan dezaten bere bere antolakuntzaren bidez, estadistika-arrazoiegatik ezarritakoa betez. Aribide hori, estadistika-ondoriotarako eta ez bestetarako, bereziki, Euskadiko Autonomi Elkarteko Estadistika-Erakuntzak ikuskatu eta arakatu ahal izango du.

3.- Aurreko idazatietan agindutakoa apirilaren 23ko 4/1986 Legean eta lege honetan Euskal Estadistika-Erakundeari ematen zaizkion, edo Urtean-urteko Estadistika Egitarauetan eman dakizkion aginpideetara mugatzen da.

9. *Atala.* - Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailak.

1.- Apirilaren 23ko 4/1986 Legearen 26.1 ataleko b) hizkian ohartemandako Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailen sorkuntza, antolakuntza eta ihardunbidea, Euskal Estadistika-Batzordeak txostena egin ondoren Jaurilaritzak onartu beharko duen araudiz araupetuko dira.

2.- Nolanahi ere, apirilaren 23ko 4/1986 Legeko 26.1 atalaren c) eta d) hizkietan ohartemandako estadistikako berarizko ihardutze-sailak, Urtean-urteko Estadistika-Egitarauetan eragiketa bakoitzerako ezarriko diren neurritan, estadistika-isilpea gordetzeko eta parte hartzen duteneko eragiketa eta aldietako egiterapena bermatzeko moduan eratu beharko dira.

ERABAKI GEHIGARRIAK

LEHENENGOA.- Luzapena.

1993.eko urtarrilaren lehen-egunean Estadistikako Euskal Egitamu berria indarrean jarri gabe egongo balitz, berria indarrean jarri bitartean, bere eta beste gabe luzatuko da oraingo hau.

BIGARRENA.- Izaera bereko beste estadistika eta ihardun batzuk.

Euskadiko Autonomi Elkarteko aginpideko izan eta Egitamu honetan oharteman gabeko izaera bereko beste estadistika eta ihardunak egin, lege honetako 9. atalean esandako araudian agindu dadina betez, apirilaren 23ko 4/1986 Legean ezarritako neurrietan egin ahal izango dira.

HIRUGARRENA.- Aldizkotasuna.

Egitamuak indarrean dirauen baitartean, Urtean-urteko Estadistika-Egitarauak, Euskal Estadistika-Batzordeak aldeko txostena egin ondoren, lege honetako Eraskinean ohartemandako aldizkotasuna aldatu ahal izango dute.

Euskadi, a excepción de las expresamente atribuidas al Euskal Estadistika-Erakundea/Instituto Vasco de Estadística.

c) A falta de Organismo Estadístico Específico, las competencias previstas para el mismo se ejercerán por el Euskal Estadistika-Erakundea/Instituto Vasco de Estadística.

2.- De acuerdo con su naturaleza, el ejercicio de las actuaciones administrativas a que se refiere el apartado 2 del artículo 7, corresponderá al órgano o ente que figura como «responsable» en el Anexo de la presente ley para cada una de las fases de las respectivas operaciones, a través de la organización propia de que dispongan conforme a la normativa general que les sea de aplicación, con observancia de lo establecido por motivos estadísticos. En particular, la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi podrá inspeccionar y supervisar dicho ejercicio, a los solos efectos estadísticos.

3.- Lo dispuesto en los apartados anteriores tiene como límite las competencias que se reconocen al Euskal Estadistika-Erakundea / Instituto Vasco de Estadística en la Ley 4/1986, de 23 de abril, y en la presente ley, o se le atribuyan en los Programas Estadísticos Anuales.

Artículo 9.- Organos Estadísticos Específicos.

1.- La creación, organización y funcionamiento de los Organos Estadísticos Específicos contemplados en la letra b) del artículo 26.1 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, será regulada por reglamento que deberá ser aprobado por el Gobierno, previo informe de la Euskal Estadistika-Batzordea / Comisión Vasca de Estadística.

2.- En cualquier caso, los órganos estadísticos específicos contemplados en las letras c) y d) del artículo 26.1 de la Ley 4/1986, de 23 de abril, deberán configurarse de tal forma que preserven el secreto estadístico y garanticen la ejecución de las operaciones y fases en las que participan, en los términos que se establezcan para cada operación en los Programas Estadísticos Anuales.

DISPOSICIONES ADICIONALES

PRIMERA.- Prórroga.

En el supuesto de que al día 1 de Enero de 1993 no hubiera entrado en vigor un nuevo Plan Vasco de Estadística, quedará automáticamente prorrogada la vigencia del presente en tanto ello no tenga lugar.

SEGUNDA.- Otras estadísticas y actuaciones de la misma naturaleza.

La realización de otras estadísticas y actuaciones de la misma naturaleza que pertenezcan a la competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi y no estén previstas en este Plan, podrán llevarse a cabo en los términos establecidos en la Ley 4/1986, de 23 de abril, con observancia de cuanto se disponga en el reglamento a que se refiere el artículo 9 de la presente.

TERCERA.- Periodificación.

Dentro de la vigencia del Plan, los Programas Estadísticos Anuales podrán modificar la periodificación prevista en el Anexo de esta ley, previo informe favorable de la Euskal Estadistika-Batzordea / Comisión Vasca de Estadística. Dicha modificación habrá de ser motivada.

LAUGARRENA.- Aurrekontu-jaurpidea.

1.- Lege honetako Eraskinean sartzen diren eragiketa eta helburuak Euskadiko Autonomi Elkarteko Iraskunde-mailako Administrazio edo Orokorreko ihardutze-sail edo izaikiei buruzkoak direnean, horien dirubideraketa Euskadiko Autonomi Elkarteko Aurrekontu Orokorretan horretarako jarri daitezen diru-izendapenetan zehaztuko da.

2.- Administrazio-ihardunak estadistikakoez eta alderantziz aldatzeak, indarrean dauden legeen arabera, beharrezko diru-kopuruetera egokituzko aurrekontu-aldaketak ekar ditzake.

BOSKARRENA.- Erakunde arduradunak.

Jaurlaritzari, eskea 8.1.a) atalean esaten denez egin dezaten Foru-Aldundiak lege honetako Eraskinean, hauetakoren bat lehendik partaide deneko eragiketa-aldietan, sartzeko baimena ematen zaio.

ALDI BATERAKO ERABAKIAK

LEHENENGOA.- Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailak.

Egitamuko edukiaren zati izanezko aurretiazko iharduna, Estadistikako Berarizko Ihardutze-Sailak sortzekotan diren Sailerako Jaurlaritzak ezarri dezan Estadistika-Erakundearen araudiari, baita Foru Aldundiek eta Udalek bere Estatistikako Berarizko Ihardutze-Sailentzako ezarriko dituztenei ere, finkatuko dituzten une eta neurritan egokituko zaie.

BIGARRENA.-

9.1 atalean esaten den Araudia Jaurlaritzak onartu eta E.H.A.An argitaratu, Lege hau indarrean jartzeko egunetik hasi eta bederatzir hilabetetik gora gabeko aldiari onartu eta argitaratuko da.

AZKEN ERABAKIAK

LEHENENGOA.- Garapena eta egiterapena.

Urtean-urteko Estadistika-Egitarauen bidez garatuko eta egiteratuko da Egitamu hau, haien berenezko esparruan, eta apirilaren 23ko 4/1986 Legearen arabera gaitasunaren jabe izan daitezen ihardutze-sailak onartutako araudi-mailako gainontzeko erabakien bidez.

BIGARRENA.- Indarrean jartzea.

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian osorik, Eraskina barne, argitaratzen den egun berean jarriko da indarrean.

ERASKINA

Eraskin honetan estadistika-eragiketen zerrenda ematen da horien ezaugaririk nabarmenenak sartuz. Hauek ezagukari-bidez adierazten dira, eta horien esanahiak Ezagukari-Taulan azaltzen. Ezaugarriak bat ihardutze-Sail edo Izaikiak izenekoa da. Eragiketa bateko aldietakoren baten ihardutze-sail batek baino gehiagok eskuhartuko balute, aldiaren egiteraketa kidekatu eta zuzenduko lukeena ezkerreko aldean lehenengo dagoena izango litzateke.

CUARTA.- Régimen Presupuestario.

1.- Siempre que las operaciones y objetivos incluidos en el Anexo de la presente ley correspondan a actuaciones de órganos o entes pertenecientes a la Administración General o Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi, su financiación vendrá determinada por los créditos que a tal efecto se dispongan para esta finalidad en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2.- La sustitución de actuaciones administrativas por estadísticas y viceversa podrá dar lugar a las modificaciones presupuestarias oportunas por los importes necesarios, de conformidad a la legislación vigente.

QUINTA.- Organismos responsables.

Se habilita al Gobierno para incorporar al Anexo de la presente ley a las Diputaciones Forales que lo soliciten en los términos del artículo 8.1-a), en las fases de las operaciones en las que ya hubiera participación de alguna de aquéllas.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS**PRIMERA.- Organos Estadísticos Específicos.**

La actuación preexistente que forme parte del contenido del Plan, se adecuará a la regulación de la Organización Estadística que establezca el Gobierno para aquellos Departamentos que tengan prevista la creación de Organos Estadísticos Específicos y a las que establezcan las Diputaciones Forales y Ayuntamientos para sus Organos Estadísticos Específicos, en el momento y términos que determinen.

SEGUNDA.-

La aprobación por el Gobierno del Reglamento al que se refiere el artículo 9.1 y su publicación en el B.O.P.V. se efectuará en un plazo no superior a los nueve meses a contar desde la fecha de entrada en vigor de la presente Ley.

DISPOSICIONES FINALES**PRIMERA.- Desarrollo y ejecución.**

El desarrollo y ejecución de este Plan se llevará a cabo mediante los Programas Estadísticos Anuales, en el ámbito material propio de éstos, y a través de las demás disposiciones reglamentarias que se aprueben por los órganos que resulten competentes conforme a la Ley 4/1986, de 23 de abril.

SEGUNDA.- Entrada en vigor.

La presente ley entrará en vigor el mismo día en que quede publicada íntegramente, incluido el Anexo, en el Boletín Oficial del País Vasco.

ANEXO

El Anexo contiene una relación de operaciones estadísticas con inclusión de sus características más relevantes. Estas se expresan bajo la forma de códigos, cuyos significados aparecen en el Cuadro de Códigos. Una de estas características es la denominada Organos o Entes. En caso de una operación en la que participara, en alguna de sus fases, más de un organismo, el que figura el primero de la izquierda coordinará y dirigirá la realización de la fase.

IHARDUTZE-SAILAK EDO IZAIKIAK / ORGANOS O ENTES

ALDIAX / FASES

02. Lehendakaritza eta Zuzentza Presidencia y Justicia	12. Osasunketa eta Egaripena Sanidad y Consumo	1. Taiuketa Diseño
03. Nekazaritza eta Arrentzua Agricultura y Pesca	13. Lana eta Gizarte Segur. Trabajo y Segur. Social	2. Argipide-eskuraketa Obtención información
04. Ekonomia eta Egitamugintza Economía y Planificación	30. Arabako Foru Aldundia Diputación Foral Araba	3. Mekanizazioa Mecanización
05. Kultura eta Turismoa Cultura y Turismo	31. Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral Bizkaia	4. Estadistika ustiapena Explotación estadística
06. Herriogasun eta Dirubideraketa Hacienda y Finanzas	32. Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral Gipuzkoa	5. Estadistika argitalpena Publicación estadística
07. Hezkuntza, Unibert. eta Ikerk. Educación, Universidades e Inv.	33. Foru Aldundiak Diputaciones Forales	
08. Industria eta Merkataritza Industria y Comercio	34. Udalak Ayuntamientos	EGOERA / SITUACION
09. Herri-zaingoa Interior	35. Euskal Udalen Elkartea Asociación Munic. Vasc.	1. Ihardunean Funcionando
10. Hirigintza, Etxebiz. eta I.G. Urbanismo, Vivienda y M.A.	46. EE-E/IVE EE-E/IVE	2. Lehenengo aldiz egiten Realizándose por 1ª vez
11. Garraio eta Herrilanak Transportes y Obras Públicas		3. Gaiari ekin gabe Sin abordar

SORBURUA - HELBURUA/ORIGEN - FINALIDAD

1. Administrazio eta estadistika-baliapidetarako berezia Especial de uso administrativo y estadístico
2. Adminis. eta estadist-baliapideen arduralaritza-erantzua Gestión administrativa uso administ. y estadístico
3. Adminis. eta estadist-baliapideen itaunketa Oper/enc. administrativa uso administ. y estadístico
4. Estadistika-baliapide hutsarako itaunketa Oper/enc. estadística de uso exclusivo estadístico
5. Arduralaritza-baliapidetarako estadistika-gordetegia Directorio estadístico de uso administrativo
6. Bilketa edo laburpena Recopilación o síntesis

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0101 Estadistikako Euskal Urtekaria
 Anuario Estadístico Vasco

Aipatutako denboraldian, Euskadiko A.Eko
 egoeraren arlo ezberdinetan (ekonomia, gi-
 zartea, politika, e.a.) lortu den interesik
 gehieneko informazioa maila orokorrean za-
 baltzea, halaber, beste lurralde batzuekin
 konparaketak egiteko zehaztazunak eskainiz.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	1
---	---

Divulgación a nivel general de la informa-
 ción de mayor interés que en los diferentes
 ámbitos (económico, social, político, etc.)
 de la realidad de la C.A. de Euskadi se ha
 producido en el periodo de referencia, ofre-
 ciendo asimismo elem. de comparación con
 otros ámbitos territ.

0102 E.A.E.-ko Ikuspegia
 Panorámica de la C.A.E.

Gure herriari buruz erabilgarri den esta-
 tistika informazioa zabaldu eta eskuraga-
 rriagoa bihurtu, ikuspegi orokorrean gure
 demografia, ekonomia eta gizartearen egoera
 ezagutzera langunduko duten gaien bilduma
 zabala eskainiz. (Euskera / Gaztelera eta
 Frantseza / Ingelesa itzulpenetan).

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	1
---	---

Divulgar y hacer más asequible la informa-
 ción estadística disponible sobre nuestro
 país, ofreciendo un variado repertorio de
 temas que ayuden a conocer nuestra realidad
 demográfica, económica y social con una vi-
 sión de conjunto. (En doble versión Euskera
 /Castellano y Francés / Inglés).

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0103 Estadistikako Euskal Aldizkaria
Boletín Vasco de Estadística

Hilero jasotzen diren interesik haundieneko
estadistika-datuak zabaltzea, Euskadiko A.
Eko ekonomia eta gizarte-egoera ahal denik
eta azkarren ezagutzeko.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	3
---	---

Divulgación de los datos estadísticos de ma-
yor interés producidos a nivel mensual, con
el fin de conocer lo más pronto posible la
 coyuntura económico-social de la C. A. de
Euskadi.

0105 Euskadiko A.Eko aldiran-aldirako ekonomi estadistikak
Estadísticas económicas coyunturales de la C.A. Euskadi

Aldian-aldirako ekonomi eta giza erakuskari
multzo oparoa sortzea

1	04,03
2	04
3	04
4	04
5	04

6	1
---	---

Reunir una batería de indicadores socio eco-
nómicos de carácter coyuntural.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0106 Gizarte Erakuskariak
Indicadores Sociales

Euskadiko A.Eari buruzko giza-demografi-
ko garrantzizko informazio guztia argital-
pen bakar baten biltzea. Euskal gizartean
eta honen barnean gertatzen diren aldaketak
ahal denik eta zabalen azaltzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	3
---	---

Reunir en una sola publicación toda la in-
formación relevante de carácter socio-demo-
gráfico referido a la C.A. de Euskadi. Des-
cribir lo más ampliamente posible la socie-
dad vasca y los cambios que se producen en
su seno.

0108 Hauteskunde-emaitzak
Resultados electorales

Hauteskunde-deialdi ezberdinen emaitzak
ezagutzea, aurkeztu ziren hautagaiak eta
hauteskunde-barruti bereziak kontuan izanik.

1	09,31,46
2	09
3	09
4	09
5	09

2	1
---	---

Conocimiento de los resultados de las dis-
tintas convocatorias electorales para las
candidaturas que concurrieron a ellas y pa-
ra los distintos ámbitos geográficos.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0109 Sindikatuetauko hauteskunde-emaitzak
 Resultados Sindicales

Sindikatuetauko hauteskunde-emaitzak hauta-
 gai-zerrendaka ezagutzea.

1 13
 2 13
 3 13
 4 13
 5 13

6

3

Conocimiento de los resultados de las elec-
 ciones sindicales por candidaturas.

0111 INPUT/OUTPUT Taulak
 Tablas INPUT/OUTPUT

Euskadiko A. Eko ekonomia ihardunaren
 ikuspegi sintetiko eta zehatza 5 urtetik
 behin lortzea. Eragiketa honek oinarri-ur-
 tearen alaketarako euskarritzat balio du.

1 46
 2 46,03
 3 46
 4 46,03
 5 46

6

2

Obtener cada 5 años una visión sintética y
 detallada de la actividad económica de la C.
 A. de Euskadi. Esta operación sirve de so-
 porte para el cambio de año base.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0112 Euskadiko A.Eko ekonomiazko kontuak
 Cuentas económicas de la C.A. de Euskadi

Euskadiko A.Eko ekonomiazko makrozeinbata-
 koak lortzea, baita Kondaira-Lurraldeka du-
 ten banaketa eta denbora igarokale izandako
 bilakaera ere.

1 46
 2 46
 3 46
 4 46
 5 46

6

1

Obtener las macromagnitudes de la economía
 de la C.A. de Euskadi y su reparto por Te-
 rritorios Históricos, así como su evolución
 en el tiempo.

0113 Euskadiko A.Eko dirubide-kontuak
 Cuentas financieras de la C.A. de Euskadi

Euskadiko A.Eko Herri Administrazioen Diru-
 bidezko Kontuen oinarritzko gora-beherak lor-
 tzea.

1 46,06,33
 2 46,30
 3 46,30
 4 46,30
 5 46

6

3

Obtener las variables básicas de las Cuen-
 tas Financieras de las Administraciones Pú-
 blicas de la C.A. de Euskadi.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

0115 Ekonomiazko kontuen aintzin-laburpena
Avance de cuentas económicas

Ekonomiazko kontuen emaitzak aurreratzea
behin-behineko zenbakiak emanaz.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	3
---	---

Anticipar los resultados de las Cuentas Económicas con cifras provisionales.

0121 Demografi erakuskariak
Indicadores Demográficos

Euskadiko A.Eko demografi egoera adierazi
eta honen bilakaeraren analisisa egitea
erraztuko duten erakuskariak lortzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	3
---	---

Obtención de una serie de indicadores que reflejen el estado de la situación demográfica de la C.A. de Euskadi y permitan el análisis de su evolución.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

0141 Etxebizitzetako Gidazerrrenda
Directorio de Viviendas

Euskadiko A.Eko etxebizitzaren kopurua eta banaketa ezagutzea.
Errolde eta itaunketa eragiketatarako kontutan izateko esparrua.

1	46,10,30,31
2	46
3	46
4	46
5	46

5	1
---	---

Conocer el nº y la distribución de las viviendas de la C.A. de Euskadi.
Marco de referencia para operaciones censales y encuestas.

0142 Biztanleen Udal Erroldea Zuzentzea
Rectificación del Padrón Municipal de Habitantes

Biztanleen Udal Erroldea Urtero Zuzentzea.
Euskadiko A.Eko biztanlegoaren kontaketa zehatza.

1	33,34,46
2	33,34
3	33,34
4	46,30
5	46

5	1
---	---

Rectificación Anual del Padrón Municipal de Habitantes.
Recuento exhaustivo de la población de la C.A. de Euskadi.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0151 Eraikuntza eta Tagietako Errolda
 Censo de Edificios y Locales

Euskadiko A.Eko eraikuntza eta tagien kopu-
 rua eta banaketa zehaztea. Tegi eta eraikun-
 tzetan egiten diren ekonomi ihardun eta bes-
 te ezaugarriak buruzko argipideak. erraztea.
 Estadística-ikerketak egiteko esparrutarako
 balio izatea.

1	46,33,34		
2	46,33,34		
3	46,33,34	4	3
4	46,33,34		
5	46		

Determinar el nº y la distribución de loca-
 les y edificios en la C.A. de Euskadi. Fa-
 cilitar información sobre la actividad eco-
 nómica y otras características de los loca-
 les y edificios. Servir de marco para la
 realización de investigaciones estadísticas.

0152 Biztanle eta Etxebizitzaren Errolda
 Censo de Población y Vivienda

Euskadiko A.Eko biztanlegoaren kontaketa
 zehatza. Biztanlegoaren egituraketa ezagu-
 tzea. Etxebizitzaren kopurua, banaketa eta
 ezaugarriak zehaztu. Errolden arteko esta-
 distikak egiteko oinarritarako balio izatea.
 Biztanlegoaren aintzin-neurketa eta ikerke-
 tarako laguntza.

1	46,33,34		
2	46,33,34		
3	46,33,34	4	1
4	46,33,34		
5	46		

Recuento exhaustivo de la población de la
 C.A. de Euskadi. Conocimiento de la estruc-
 tura de la población.

Determinar el nº, distribución y caracte-
 rísticas de las viviendas. Servir de base
 para estadísticas intercensales. Apoyo para
 las proyecciones de población y el estudio.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOKERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

0153 Biztanlegoaren Udal Errolda Eraberritzea
Renovación del Padrón Municipal de Habitantes

1991.eko apirilaren 1a oinarri, Biztanle-
goaren Udal Errolda Eraberritzea. Euskadi-
ko A.Eko biztanlegoaren kontaketa zeha-
tza. Biztanlegoaren egituraketa ezagutzea.
Errolden arteko estadistikak egiteko oina-
rriztat balio izatea.

1	46,33,34
2	46,33,34
3	46,33,34
4	46,33,34
5	46

3	1
---	---

Renovación del Padrón Municipal de Habi-
tantes referido al 1 de Abril de 1991. Re-
cuento exhaustivo de la población de la C.
A. de Euskadi. Conocimiento de la estruc-
tura de la población. Servir de base para
ra estadísticas intercensales.

0161 Herriak, sailak eta kale-izendegiak
Entidades de población, seccionado y callejero

Posta-ezaugarriaren osagaien ezagukari
egokiak eta osoak eskaintzea.

1	33,34,46
2	33,34,46
3	46,33,34
4	46,30
5	46

1	1
---	---

Proporcionar los códigos adecuados y com-
pletos de los elementos de la Identifica-
ción Postal.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOKERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

0201 Hondakinen estadistika
Estadística de residuos

Kopuruen zaingoa, biltegiatuen zaingoa,
erasoen zaingoa.

1	10,46
2	10
3	10
4	10
5	10

3	3
---	---

Control de las cantidades, control de los
almacenamientos, control de los impactos.

0203 Egurats-kutsaduraren estadistika
Estadística de contaminación atmosférica

Isurketa eta egurats gora-beheren kontrola

1	10
2	10
3	10
4	10
5	10

2	1
---	---

Control de las inmisiones y variables at-
mosféricas.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	✱	SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	✱	HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

0204 Ur-indarrezko ustiakuntza-tokien errolda
Censo de puntos de aprovechamiento hidráulico

E.H.A.Eko ur-indarrezko ustiakuntza-tokien	1	10,46		
kopurua, ezaugarriak eta urak nora doazen	2	10		
jakitea.	3	10	2	3
E.H.A.Eko ur-indarrezko baliapideen era-	4	10		
bilketaren zaingoa.	5	10		

Conocer el número de puntos de aprovecha-
miento hidráulico de la C.A.P.V., sus ca-
racterísticas y destino de su caudal. Con-
trol de la utilización de los recursos hi-
dráulicos de la C.A.P.V.

0205 Ibai eta itsasora egindako hondakin-uren isurketen errolda
Censo de vertidos de aguas residuales a cauces y costa

Isurketa-tokiak eta hauen banaketa ezagutu	1	10,03,46		
baiza isurlearen ezaugarriak ere, kopuru	2	10		
eta kalitateari dagokionez.	3	10	2	3
	4	10		
	5	10		

Conocer el número de puntos de vertido, su
distribución y características de cantidad
y calidad del efluente. Control de la emi-
sión de vertidos contaminantes.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	✱	SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	✱	HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

0206 Hiri-lurraren eta hirigintza-kanetarako gai den lurraren baliapideak
Usos del suelo urbano y apto para urbanizar

Lur-mota ezberdinak lurraldean ezartzeko	1	10,03,31		
gaitasuna ezagutzea	2	10,31		
	3	10,31	2	3
	4	10		
	5	10		

Conocer la capacidad de implantación en el
territorio de los diferentes tipos de sue-
lo.

0208 Egitaumuketa
Planeamiento

Udal egitaumuketa nola dagoen jakin, baita	1	10,31		
honek, erabilerak ezartzekoan, duen lege-	2	10,31		
aldetikako eragina ere.	3	10,31	2	3
	4	10		
	5	10		

Conocer el estado del planeamiento muni-
cipal y su incidencia legal en la implan-
tación de los usos.

EZAGUK ERAKIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAKIK./OPER.

0301 Demografiako aintzin-neurketak
 Proyecciones Demográficas

Euskadiko A.Ean eta Kondeira-Lurraldeetan
 ope labur eta ertainerako biztanlegoa haz-
 tatzea.
 Errolde batetik besterako tartean biz-
 tanlegoaren kopuruak berriztatzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	3
---	---

Estimar la población a corto y medio pla-
 zo en la C.A. de Euskadi y los Territorios
 Históricos.
 Reconstruir las series de población en los
 períodos inter-padronales.

0311 Migrazio-aldaketak
 Movimientos migratorios

Euskadiko A.Ean bertatik eta kanpotik ger-
 tatzen diren migrazio-aldaketei buruzko
 etenik gabeko estadistikak lortzea.
 Biztanlegoaren Udal Erroldearen zuzenketa.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

4	3
---	---

Obtener estadísticas continuas sobre los
 movimientos migratorios que tienen lugar en
 la C.A. de Euskadi entre ésta y el exte-
 rior.
 Rectificación del Padrón Municipal de Habi-
 tantes.

 EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0312 Biztanlegoaren berezko aldaketa (BBA)
 Movimiento natural de la población (MNP)

Euskadiko A.Ean bizi direnei dagozkien
 jaiotza, ezkontza eta heriotzari buruzko
 etenik gabeko estadistikak lortzea. Gerta-
 kari horreitariko bakoitzaren inguruan iza-
 ten diren gorabeherak azagutzea.

1	46,12
2	46
3	46,12
4	46,12
5	46

4	1
---	---

Obtener estadísticas continuas sobre los
 nacimientos, matrimonios y defunciones que
 afectan a residentes en la C.A. de Euskadi.
 Conocer las circunstancias que rodean a ca-
 da uno de estos acontecimientos.

0313 Demografi itaunketa
 Encuesta demográfica

1991.eko Biztanlego eta Etxebizitzaren Errol-
 daren kalitatea haztatzea. Erantzunen kali-
 tatea. Gizarte eta demografiako sailkape-
 nen egokitasuna. Euskadiko A.Eko biztanle-
 goari buruzko gizarte eta demografiako in-
 formazioa zabaltzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

4	3
---	---

Evaluar la calidad del Censo de Población y
 Vivienda de 1991. Calidad de las respuestas.
 Idoneidad de las clasificaciones sociodemo-
 gráficas de la población de la C.A. de Eus-
 kadi.

 EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0314 Ezkontz-banantze, dibortzio eta baligobatzeen estadistika
 Estadística de separaciones, divorcios y nulidades

Dibortzio, ezkontz-banantze eta baliogabe-
 tzei buruzko etenik gabeko estadistikak
 lortzea.
 Gertakari horietako bakoitzaren inguruan
 izaten diren gorabeherak azagutzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

4	3
---	---

Obtener estadísticas continuas sobre divor-
 cios, separaciones y nulidades.
 Conocer las circunstancias que rodean a ca-
 da uno de estos acontecimientos.

0401 Lanbide-estadistikak
 Estadísticas laborales

Bateango ituneak, lan-birmoldaketak, gre-
 bak, iste eta lanordu gutxitzeak, bateango
 auziak eta lanbide-ezbeharrek azagutzea.

1	13
2	13
3	13
4	13
5	13

2	1
---	---

Conocer los convenios colectivos, regula-
 ción de empleo, huelgas, cierres y jornadas
 reducidas, conflictos colectivos y sinies-
 trabilidad laboral.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

0402 Ihardunerako gai den biztanlegoaren gaitasunari buruzko itaunketa
Encuesta de cualificación de población activa

Lanean eta lanik gabe dagoen ihardunerako	1	13,30,46		
gai den biztanlegoaren gaitasuna ezagutzea.	2	13,30		
	3	13,30	4	3
	4	13,30		
	5	13		
Conocer la cualificación de la población activa ocupada y desocupada.				

0403 Biztanlegoak duen Ihardunari buruzko Itaunketa (BII)
Encuesta de población en relación con la actividad (PRA)

Ihardun ezberdinetan biztanlegoak duen	1	46		
partaidetzari buruzko eten gabeko estadis-	2	46		
tika-informazioa lortu.	3	46	4	1
Errolda batetik besterako tartean demo-	4	46		
grafiarekiko informazio-eskabideak bete.	5	46		
Producción de información estadística con-				
tinua sobre la participación de la pobla-				
ción en las distintas actividades. Satis-				
facar demandas de información demográfica				
en los períodos intercensales.				

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

0501 Osasunari buruzko itaunketa
Encuesta de Salud

Osasunaren inguruan zenbait alor zehatzetan	1	12,46		
biztanlegoak hartzen dituen jarrera subje-	2	12		
tiboari buruzko informazioa lortzea.	3	12	4	1
	4	12		
	5	12		
Obtener información acerca del comporta-				
miento subjetivo o de percepción de la po-				
blación en aspectos concretos relacionados				
con la salud.				

0502 Eritegiei buruzko estadistika
Estadística Hospitalaria

Zein publiko zein pribatu izan, Euskadiko	1	46,12		
A.Ean eritegi-eraketaen egoera ezagutzea	2	46		
eta bilakaera, osasun-plangintzarako oina-	3	46	3	1
rri gisa.	4	46,12		
	5	46,12		
Conocimiento y evolución de la realidad				
del sistema hospitalario tanto a nivel pú-				
blico como privado en la C.A. de Euskadi				
como soporte básico para la planificación				
sanitaria.				

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	*	SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	*	HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

0503 Eritegiz kanpoko osasun publikoari buruzko estadistika
Estadística extrahospitalaria Pública

Euskadiko A.Ean eritegiz kanpoko osasun	1	46,12		
eraketaren egoeraren ezaguera eta bilakaera,	2	46		
osasunketa plangintzarako oinarri bezala.	3	46	3	1
	4	46,12		
	5	46,12		

Conocimiento y evolución de la realidad del sistema extrahospitalario público en la C. A. de Euskadi, como soporte básico para la planificación sanitaria.

0504 Eritegiko gaisotasunei buruzko estadistika
Estadística de Morbilidad Hospitalaria

Biztanlegoaren osasun-egoera zehaztu eta es-	1	46,12		
tadistika-bidez jaso, eritegi publiko zein	2	46		
pribatuetan egiten diren osasunbideak kon-	3	46	4	3
tuan izanik	4	46		
	5	46		

Determinar estadística y sanitariamente al estado de la población, a través de los procesos que son tratados en centros hospitalarios tanto públicos como privados.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	*	SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	*	HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

0601 Eskola-iharduna
Actividad Escolar

Beharrezko informazioa lortu hezkuntza era-	1	07,03,46		
ketaren kudeaketa baliagarria egiteko eta	2	07		
horren berri gainontzeko Administrazio eta	3	07	3	1
administratuei emateko.	4	46		
	5	46		

Obtener información necesaria para una gestión eficaz del sistema educativo así como para dar cuenta de la misma al resto de la Administración y administrados.

0602 Eskola-emaizak
Resultados Escolares

Eskolako porrot eta arrakastari buruz behar-	1	07,03,46		
rezko informazioa lortzea, Hezkuntza era-	2	07		
ketaren iharduna haztatzeke eta neurri zu-	3	07	2	1
zentsaile egokiak ezartzeko.	4	07		
	5	07		

Obtener la información necesaria acerca del éxito y fracaso escolar, para evaluar el funcionamiento del Sistema Educativo y aplicar las medidas correctoras oportunas.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

0603 Unibertsitateari buruzko estadistikak
Estadísticas Universitarias

Beharrezko informazioa lortu Unibertsitate-
ko kudeaketa baliagarria egiteko eta honen
berri gainontzeko Arduralaritza eta admi-
nistratuoi emateko.

1	07,46
2	07
3	07
4	46
5	46

3	1
---	---

Obtener la información necesaria para una
gestión eficaz de la Universidad así como
para dar cuenta de la misma al resto de la
Administración y administrados.

0701 Euskerari buruzko itaunketa
Encuesta sobre el euskera

Biztanlegoaren ezaugarri bereziekin batera-
tuz, euskeraren jakintza-maila, zenbat era-
biltzen den eta erabilerako eremuak ikertzea.

1	46,05,07
2	46
3	46
4	46
5	46

4	3
---	---

Investigar grado de conocimiento del euske-
ra, la frecuencia y ámbitos de su uso, aso-
ciándolos con las características personales
de la población.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

0712 Kiroldegietako gidazerrenda
Directorio de Instalaciones deportivas

Horiek ezagutzeko oinarritzko informazioa.
Erroldak, Itaunketak, Datu-bilketak, etabar
egiteko aipamen-esparrua.

1	46,05,30,31
2	46,30,31
3	46,30, 31
4	46,30
5	46

5	1
---	---

Información de base para su conocimiento.
Marco de referencia para la realización de
Censos, Encuestas, elevación de datos, etc.

0901 Bizitza-mailari buruzko itaunketa
Encuesta de condiciones de vida

Euskadiko A.Eko biztanlegoaren gizarte,
ekonomia eta kultura-egoeraren zenbait
erakuskariei buruzko informazioa sortzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

4	3
---	---

Producir información sobre distintos indi-
cadores de la situación social, económica
y cultural de la población en la C.A. de
Euskadi.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

0902 Denbora nola banatzen deneko itaunketa
Encuesta de Presupuestos de tiempo

Eguneko orduak gorputzaren beharriren, ako-
nomi ihardun eta aldarteen nola bana-
tzen diren ezagutzea, horien bilakaera oro-
korra aztertuz eta talde berezika eginez.
Era guztietako egitemugintzarako laguntza
ematea eta zenbait berrikuntzek dakartza-
ten gizarte-eragina ezagutzea.

1 46
2 46
3 46
4 46
5 46

4 3

Conocer la evolución general y para grupos
específicos de la división del tiempo dia-
rio entre las necesidades fisiológicas, ac-
tividades económicas, tiempo libre. Servir
de apoyo a todo tipo de planificación así
como conocer el impacto social de determi-
nadas innovaciones.

0903 Lan Baldintzei buruzko itaunketa
Encuesta sobre las Condiciones de Trabajo

Euskadiko A.Eko langilego eta lan baldin-
tzei buruzko estadistika-informazioa sor-
tzea.

1 13,46
2 13
3 13
4 13
5 13

4 3

Producir información estadística sobre las
condiciones de trabajo y de los asalariados
de la C.A. de Euskadi.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

1002 Gizarte-zerbitzu eta gizarte-ekintzaren estadistika
 Estadística de servicios sociales y acción social

Egiten den gizarte-zerbitzu eta laguntza
 berezi eta oinarritzkoen eskaintza azagu-
 tzea, bai zenbatekoari zein kalitateari
 dagokionez.
 Baliaztatzaileen eta onuradunen ezaugarriak
 azagutzea.

1 13,30,31,46
 2 13,30,31
 3 13,30,31
 4 46,30
 5 46

3 3

Conocer la oferta de servicios y prestacio-
 nes sociales especializadas y de base, tan-
 to en su dimensión cuantitativa como cuali-
 tativa.

Conocer las características de los usuarios
 y beneficiarios.

2101 Nekazazitza-alorreko Ekonomiazko Kontuak
 Cuentas Económicas del Sector Agrario

Nekazaritza-alorreko makroekonomia-egoerari
 buruzko informazioa ematea, orokorrean eta
 bertako alor bakoitzerako hartuta.
 Aipatutako alorreko ekonomiazko makrozerba-
 tekoen bilakaerari buruzko informazioa ema-
 tea.

1 03,46
 2 03
 3 03
 4 03
 5 03

6 1

Suministrar información sobre la situación
 macroeconómica del Sector Agrario global-
 mente y para cada uno de sus sectores.

Suministrar información sobre la evo-
 lución de las macromagnitudes económi-
 cas del citado sector.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA * ORG. RESPON. *	SOR./ORIG. HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	----------------------------------	---------------------------	-------------------------------

2102 Nekazaritzarako luraren Gaitasunari buruzko estadistika
Estadíst. de la Capacidad potencial del suelo para Agricul.

Lur, eguraldi eta gain-baherei buruzko infor-
mazio zehatza eskaintzea, luraren antola-
keta egiteko balio izan dezan.
Baso-Nekazaritzako Ingurune Naturalari buruz-
ko informazioa Datu-Bankuari ematea.

1	03,33,46
2	03,33
3	03,33
4	03,30,32
5	03

3	3
---	---

Ofrezar información detallada sobre suelo,
climatología y relieve que sirva para la
planificación del suelo.
Suministrar información al Banco de Datos
del Medio Natural Agro-Forestal.

2111 Basoko suteen estadistika
Estadística de Incendios forestales

Honako hauei buruzko informazioa ematea:
erretako sailak, galeren balio-neurketak,
suteen zergatiak, eguraldiaren aldaketak,
erabilitako baliapideak, e.a.

1	03,33,46
2	03,33
3	03,33
4	03,30,32
5	03

2	1
---	---

Suministrar información sobre la superfi-
cies incendiadas, pérdidas estimadas, causas
de incendio, variables meteorológicas, me-
dios utilizados, etc.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA * ORG. RESPON. *	SOR./ORIG. HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	----------------------------------	---------------------------	-------------------------------

2112 Baso-ondasunen zerrenda
Inventario Forestal

Baso alorrean oraingo eta geroako erreali-
tatea ezagutzeko oinarritzko tresna eskain-
tzea.
Baso baliapideen egoera eta bilakaerari bu-
ruzko etenik gabeko informazioa ematea.

1	03,33,46
2	03,31,32
3	03,31,32
4	03
5	03

3	2
---	---

Proporcionar un instrumento básico para el
conocimiento de la realidad presente y fu-
tura del medio forestal.
Suministrar información permanente sobre el
estado y evolución del recurso forestal.

2113 Prezioak eta nekazaritzako prezioen erakuskeriak
Precios e índices de precios agrarios

Ekoizpen baliabide eta nekazaritzako ekoiz-
kien prezioei buruzko informazioa ematea.
Haueteriko bakoitzari dagozkion prezioen
erakuskeriak egitea.

1	03,46
2	03
3	03
4	03
5	03

4	1
---	---

Suministrar información sobre los precios
de los medios de producción y productos
agrarios.
Elaborar los índices de precios respectivos.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	¤	SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	¤	HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

2114 Nekazaritza-ustieketen egiturari buruzko itaunketa
Encuesta sobre la estructura de las explotaciones agrarias

EEEE eskatzen duen informazio batera-
rria ematea. Errola batetik besterako bi-
tarte egiturazko aldatuak buruz nekazal
ustieketak izandako bilakaera ezagutzea.

1	46,03
2	46,03
3	46,03
4	46,03
5	46

4	2
---	---

Suministrar información homologable a la
exigida por la CEE.
Conocer la evolución de las explotaciones
agrarias en relación con variables de tipo
estructural en periodo intercensal.

2115 Nekazal kontularitzako sarea
Red contable agraria

Mikroekonomia mailako nekazaritza-ustie-
ten irabaziak urtero zehaztea.
Nekazaritza-ustieketen ekonomia-ihardueren,
ustieketen ekonomi egoeraren eta nekazal
ekoizkien ekonomi ihardunaren analisis-
tarako informazioa ematea.

1	03,46
2	03
3	03
4	03
5	03

4	1
---	---

Determinar anualmente las rentas de las
exp. agrarias a nivel microeconómico.
Suministrar infor. para el análisis del
funcionamiento econ. de las explot. agra-
rias, de la situación económica a la ex-
plo. y del destino económico de los pto.
agrarios.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOSALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2116 Abelzaintzari buruzko estatistikak
Estadísticas ganaderas

Abel hausnartzaile eta bestelako abel-ekoiz-	1	03,33,46		
penei buruzko informazioa ematea. Gizentza-	2	03,31,32		
ko dauden tokiak zehaztu eta noraino era-	3	03,31,32	4	1
biltzen diren. Abere-salmentei eta inkuba-	4	03		
keta gela buruzko informazioa ematea.	5	03		

Suministrar información sobre efectivos de
rumiantes, sobre otros efectivos y produc-
ciones ganaderas.

Determinar las plazas potenciales existen-
tes en ceba y nivel de ocupación.

Suministrar infor. sobre trans. de ganado
y sa. de incuba.

2117 Abere-hilketak
Sacrificio de ganado

Euskadiko A.Eko hiltegietan egiten diren	1	03,46		
abere mota ezberdinen hilketei buruzko in-	2	03		
formazioa ematea, baita aragia nora eram-	3	03	4	1
ten den eta abelburuak nondik norakoak di-	4	03		
renari buruzkoa ere.	5	03		

Suministrar información sobre el sacrificio
de las especies ganaderas realizados en los
mataderos de la C.A. de Euskadi, el destino
de la carne y el origen geográfico de las
reses.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2118 Nekazal lur eta ekoizpenei buruzko estadistika
 Estadística de superficies y producciones agrícolas

Ereindako lurren eta nekazal hazkuntzatik
 jaso daitezkeen ekoizpenen aurrerapenak emate-
 tea. Nekazal hazkuntza ezberdinek hartzen
 duten lurrazalari buruzko informazioa emate-
 tea, baita horren bilakaerarena ere. Belar
 eta egur-hazkuntzen ekoizpenei buruzko in-
 formazioa ematea.

1 03,46
 2 03
 3 03
 4 03
 5 03

4 1

Suministrar avances de las sup. sembradas y
 producciones esperadas de los cultivos agri-
 colas.

Suministrar infor. de la superficie ocupada
 por los diferentes cultivos agrícolas y su
 evolución.

Suministrar infor. sobre produc. cult. her-
 bác. y leñosos.

2119 Basoari buruzko estadistikak
 Estadísticas forestales

Ebaketa-eskabideei buruzko informazioa emate-
 tea: zuretarako bolumena, egurretarako bo-
 lumena, ... mendiko herri-ustiakuntzak, bir-
 landaturiko sailak.

1 03,31,32,46
 2 03,31,32
 3 03,31,32
 4 03
 5 03

4 1

Suministrar información sobre las sollicitu-
 des de corta: volumen de madera, volumen de
 leña..., aprovechamientos públicos del mon-
 te, superficies repobladas.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	=	SOR./ORIG.	EGOKERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	=	HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

2120 Orobarnetzko Irabazi Standarrei buruzko itaunketa
Encuesta de Márgenes Brutos Standard

Nekazal ustiakuntza ezberdinen Orobarnetzko	1	03,46		
Irabazi Standarrak zehaztea.	2	03		
Orobarnetzko Irabazi horiek zehaztuz, nekazal	3	03	4	1
ustiakuntzak sailketu ahal izatea, honako	4	03		
hauek kontuan izanik: bideraketa tekniko-	5	03		
ekonomikoa eta ekonomiazko maila.				
Determinar los Márgenes Brutos Standar de las diferentes explotaciones agrarias. Posibilitar, mediante la determinación de dichos márgenes la clasif. de las explotaciones agrarias según: Orientación téc.-eco. y dimensión económica.				

2121 Ustiakuntza eta lurlangintzen estadistikak (Lurraren erabilera)
Estadis. de aprov. y cultivos (Uso del suelo)

Gaur-egun erabiltzen diren eraketan egitu-	1	03,33,46		
razko ikuspegia, ustiakuntza era ezberdi-	2	03,33		
nen azalpena eta ustiakuntza eta lur lan-	3	03,33	3	3
gintzako azaleraren hazteketa egitea,	4	03,30,32		
sailak, herriak, herrialdeak, etabar kon-	5	03		
tuan hartuta. Baso-nekazal inguruari berari				
informazioa ematea.				
Suministrar una visión estructural de los sistemas de uso actual, una descripción de las formas de aprov. y una evalua. numéri. de superficie de cultivos y aprov. a nivel de parcelas, munic. comaro. etc. Suministrar infor. al medio físico agro-forestal.				

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOSALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2131 Nekazal ustiakuntzen gidazerrrenda
Directorio de explotaciones agrarias

Alorra ezagutzeko oinarritzko informazioa.	1	46,03,33		
Itaunketak egiteko eta datuak jasotzeko	2	46,03,33		
aipamen esparrua.	3	46,33,03	5	1
	4	46,03		
	5	46		
Información de base para conocimiento del sector. Marco de referencia para la realización de encuestas y elevación de datos.				

2141 Nekazal errolda
Censo agrario

Nekazal ustiaketan egituraren informazioa	1	46,03,33		
lortzea, gaurko egoera aztertzeke. EEEK	2	46,03,33		
eskatzen duenarekin kidakagarri izanezko	3	46,03,33	4	1
informazioa lortzea. Laginketa bidezko	4	46,03,33		
itaunketa taiutzeke oinarri izates.	5	46		
Nazio artetik egiten diren estadistikako informazio eskakizunai erantzutes.				
Obtener información estructural acerca de las explotaciones agrarias que permita estudiar la situación actual. Obtener información homologable a la exigida por la CEE. Servir de base para el diseño de encuestas muestrales. Atender a los requerimientos internac. de inf. estadís.				

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2201 Arrantzu Alorreko kontuak
 Cuentas del Sector pesquero

Arrantzu Alorreko mikroekonomi mailako in-
 formazioa ematea.
 Mikroekonomi mailako aldagai agusiak denbo-
 raren joanean izandako bilakaeraren infor-
 mazioa ematea.

1	03,46
2	03
3	03
4	03
5	03

6	3
---	---

Suministrar información a nivel microeco-
 nómico del Sector Pesquero.
 Suministrar información de la evolución de
 las principales variables microeconómicas a
 lo largo del tiempo.

2211 Harrapaketa, ontzieldaketa, lehorreratutako arrantzu eta lehenengo salmenten estadistikak
 Estad. de capturas, transbordos, pesca desembarc. y 1ª venta.

Harrapaketa, tresa, arrantzu-ahalegina eta
 harrapatutako arrain-motai buruzko infor-
 mazioa ematea. Euskadiko A.Eko kaietan
 lehorreratutako kopuruei buruzko infor-
 mazioa ematea. Ekarritako kopuruen eta or-
 daindutako prezioen informazioa ematea.

1	03,46
2	03
3	03
4	03
5	03

4	2
---	---

Suministrar información sobre capturas, ar-
 tes de pesca, esfuerzo pesquero, especies
 capturadas.
 Suministrar información sobre desembarcos
 en los puertos de la C.A. de Euskadi.
 Suministrar infor. sobre cantidades rendi-
 das, prec. pag.

EZACUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOSALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2212 Arrantzu Alorreko Ekonomiazko Itaketa
Encuesta Económica al Sector PesqueroEuskal arrantzontzien errentagarritasuna eta
zenbait aldagai ekonomikoen arteko lotura
ezagutzeko informazioa ematea.
Arrantzu-alorreko kontuak egiteko oinarri-
ko informazioa ematea.1 03,46
2 03
3 03
4 03
5 03

4 1

Suministrar información que permita conocer
la rentabilidad de la flota pesquera vasca
y la interrelación entre diferentes varia-
bles económicas.Suministrar información de base para la
elaboración de las cuentas del sector pes-
quero.2221 Arrantzontzien gidazerrenda
Directorio de la flota pesqueraArrantzontziak ezagutzeko oinarrizko in-
formazioa ematea. Laginketa bidezko itaun-
keta tautu eta sailleko datuak jasotzeko
oinarri izatea.1 03,46
2 03
3 03
4 03
5 03

5 1

Suministrar información de base para el co-
nocimiento de la flota pesquera.Servir de base para el diseño de encuestas
muestrales y elevación de datos del sector.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERABIK./OPER.

2231 Arrantontzien Errolda
 Censo de la Flota Pesquera

EEE. eta Autonomi egitearauk egiteko in-
 formazioa ematea. Euskadiko A.Eko Arran-
 tzu-alorreko informazio egituretas ematea.
 EEE. eta beste Elkarre batzuen eskakizunei
 erantzutea. Alorreko laginketa bidatzko
 itaunketak taiutzeko oinarri izan dadin.

1	03,46
2	03
3	03
4	03
5	03

4	1
---	---

Suministrar infor. para la realización de
 los programas Autonómicos y de la CEE. Su-
 ministrar infor. estructurada del Sector
 Pesquero de la C.A. de Euskadi.
 Atender requerimientos CEE y otras Comuni-
 dades. Servir de base para el diseño de en-
 cuestas muestrales del sec.

2301 Industria alorreko ekonomiazko kontuak
 Cuentas económicas del sector industrial

Industri Itaunketatik eta alorreko beste
 informazio-iturri batzuetatik lortzen di-
 ren zehaztasunen arabera Industri Arloan
 adierazgarri diren makrozeinbeteoak kon-
 tutaen hartzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6	1
---	---

Estimar las macromagnitudes más significa-
 tivas del Sector Industrial a partir de
 los datos obtenidos en la Encuesta Indus-
 trial y otras fuentes de información sec-
 torial.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	* SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	* HELB./FINA.	ERABIK./OPER.

2311 Unteroko industria-itsunketa
Encuesta Industrial anual

Euskadiko A.E osoan eta Kondeira-Lurrealde	1	46,03			
bekoitzeen, iharduneko edar ezberdinak	2	46,03			
kontutan izanik, industri eta eraikuntza	3	46,03	4		1
alorretako makrozenbaketarik behinenak	4	46,03			
lortzea.	5	46			

Obtener las principales macromagnitudes del sector Industrial y de la construcción por ramas de actividad para el conjunto de la C.A. de Euskadi y para cada uno de sus Territorios Históricos.

2312 Industri ekoizpenaren erakuskaria
Indice de producción industrial

Industri ekoizpenaren erakuskaririk lor-	1	46,03			
tzea eta euskal industriaren eta honen alo-	2	46,03			
rrik behinenetako hileroko iharduna neur-	3	46	4		2
tzea.	4	46,03			
	5	46			

Obtener índices de producción industrial y medir la actividad mensual de la industria vasca y sus principales sectores.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	* SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	* HELB./FINA.	ERABIK./OPER.

2321 Enpresa eta industri tegien gidazerranda
Directorio de empresas y establecimientos industriales

Enpresa eta industri tegien zerranda ze-	1	46,08,03			
hatz-zehatza lortzea, sailkapena egitakoan	2	46,08,03			
iharduna eta neurria kontuen harturik	3	46,03,08	5		1
(2 langiletik gorakoak)	4	46,03			
	5	46			

Obtener una relación exhaustiva de empresas y establecimientos industriales clasificados por ramas de actividad y tamaño (mayores de 2 empleados).

2331 Euskal enenjriaren Egoerari buruzko Hiruhilabeteroko informazioa
Inform. Trimestral de la Coyuntura energét. Vasca.

Euskadiko A.Eko enenjria-kontsumoen hiruhilabeteroko bilakaeraren azterlana.	1	08			
	2	08			
	3	08	2		1
	4	08			
	5	08			

Estudio de la evolución trimestral de los consumos energéticos de la C.A. de Euskadi.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	* SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	* HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

2332 Euskadiko A.Eko energiari buruzko urteroko datuak
Datos energéticos anuales de la C.A. de Euskadi

Urte bakoitzari dagozkion Euskadiko A.Eko	1	08			
energia aldarroak eta diagramak eta hauen	2	08			
bilakaerak lantzea eta analisiak egitea.	3	08	2		1
	4	08			
	5	08			
Elaboración y análisis de balances y dia-					
gramas energéticos de la C.A. de Euskadi					
correspondientes a cada año y de sus evo-					
luciones.					

2401 Eraikuntza-alorreko ekonomiazko kontuak
Cuentas económicas del sector construcción

Eraikuntza-alorreko makrozeinbatekoak kon-	1	46			
tutan hartzea, industri itaunketa eta bes-	2	46			
te iturri batzuetako datuetan oinarrituz.	3	46	6		2
	4	46			
	5	46			
Estimar las macromagnitudes del sector					
construcción a partir de los datos de la					
encuesta industrial y otras fuentes.					

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	* SOR./ORIG.	EGOERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	* HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

2411 Etxebizitzaren egitasmo, eraikuntza eta birgaitzeari buruzko estadistika
Estadística de proyectos, constr. y rehabil. de viviendas

Euskadiko A.Ean egin diren etxebizitzaren	1	10,46			
kopurua ezagutzea. Etxebizitzaren arloan	2	10			
Jaurleritzak izandako administrazio ihar-	3	10	2		1
duna ezagutzea.	4	10			
	5	10			
Conocimiento del volumen de construcción de					
viviendas en la C.A. de Euskadi.					
Conocimiento de la actividad administrativa					
del Gobierno en relación con el sector vi-					
vienda.					

2412 Udalek emandako lan-baimenen estadistika
Estadística de licencias de obras otorgadas por los ayuntam.

Etxebizitzagintza ezagutzea, baita hauen	1	10,46			
ezaugarriak ere; baita horietan egin diren	2	10			
hobekuntzak edo birgaitzeak ere.	3	10	2		3
	4	10			
	5	10			
Conocimiento de la actividad constructiva					
de viviendas y sus características, así					
como de mejoras o rehabilitaciones.					

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA # SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. # HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2413 Herri-Lanaren lehiaketa, esleipen eta kitapenaren aurrekontua
 Presupuesto de licitación, adjudic. y liquid. de Obra Pública

Euskadiko A.Ean herri-lanerako merkatuaren
 haztaketa ezagutzea, hori Herri-Adminis-
 trazio guztien artean egindakoa izango da-
 larik.

1	11,46
2	11
3	11
4	11
5	11

2

3

Conocimiento de la evaluación del mercado
 de la obra pública en la C.A. de Euskadi
 realizado por todas las Administraciones
 Públicas.

2501 Merkataritza-arloko ekonomiazko kontuak
 Cuentas económicas del sector comercio

Barne-merkataritzako itaunketan eta beste
 iturri batzuetan oinarrituz merkataritza-
 arloko makrozenbeteakoak kontuan hartzea.

1	46
2	46
3	46
4	46
5	46

6

2

Estimar las macromagnitudes del sector co-
 mercio a partir de la encuesta de comercio
 interior y otras fuentes.

EZAGUK	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK	ALDIA	ERAK. ARDURA	* SOR./ORIG.	EGOKERA/SITU.
CODIGO	DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	FASE	ORG. RESPON.	* HELB./FINA.	ERAGIK./OPER.

2511 Barne-merkataritzari buruzko itaunketa
Encuesta de comercio interior

Euskadiko A.Eko barne-merkataritza Arloko
makrozeinbakekoak lortzea eta merkataritza
arloko aldagai negusien estadistika-jarrai-
pene egitea.

1	46,03,08
2	46
3	46
4	46
5	46

4	2
---	---

Obtener las macromagnitudes del sector Co-
mercio Interior de la C.A. de Euskadi y
efectuar un seguimiento estadístico de las
principales variables de carácter comercial.

2512 Euskal merkatuetan agertzen diren prezio eta kopuruen jarraipena
Seguim. de precios y cantidad. en mercad. de origen vascos.

Merkataritzarako euskal kateen jarraipena.
Sorrerako prezioek izandako bilakaeraren
analisi.
Sorrerako prezioek izandako bilakaeraren
merkataritza analisis.
Gai galkorretan egiten diren eskaintzen ore-
ka-gabetasunak.

1	08,03,46
2	08
3	08
4	08
5	08

3	3
---	---

Seguimiento de los canales de comercializa-
ción vascos.
Análisis de la evolución de los precios en
origen.
Análisis comercial de la evolución de los
precios en origen.
Desequilibrios en la oferta de productos pe-
recaderos.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA = SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. = HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2513 Askokako eta gutxikakoen prezioen jarraipena
Seguimiento de precios mayoristas y minoristas

Askokako eta gutxikakoen prezioak eta
ekoizpenak ezagutzea, elikagaitan, elika-
gaikoez besteko eta gai galkorretako arloan.

1 08,03,46
2 08
3 08
4 08
5 08

3 3

Conocimiento del precio y productividades
de mayoristas y minoristas en productos
alimenticios, no alimenticios y parecete-
ros.

2521 Saltegietako gidazerranda
Directorio de establecimientos comerciales

Euskadiko A.En dagoen merkatal arloan, eta
merkataritzarako adar eta iturriak sakonki
ezagutzeko oinarritzko informazioa.
Itaunketak eta laginketa bidezko estadisti-
kak egiteko aipamen esparrua lortzea.

1 46,08,03
2 46,08
3 46,08
4 46
5 46

5 2

Información de base para el conocimiento
exhaustivo del sector comercial, así como
de los canales y flujos de comercialización
de la C.A. de Euskadi.
Obtención de un marco de referencia para la
realización de encuestas y estadísticas
muestrales.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA = SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. = HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2601 Turismo Alorreko Ekonomiazko Kontuak
Cuentas Económicas del Sector Turístico

Ostalaritzari buruz egindako ekonomia itaun-
keta eta beste iturri batzuetako datuen bi-
dez, turismo alorreko makrozeinbatakoak kon-
tutan hartzea.

1 46
2 46
3 46
4 46
5 46

6 2

Estimar las macromagnitudes del sector tu-
rístico a partir de los datos de la en-
cuesta económica a la hostelería y otras
fuentes.

2611 Ostalaritza-alorreko ekonomiazko itaunketa
Encuesta económica al sector hostelero

Ostalaritza-alorreko ekonomiazko makrozein-
batakoak lortzea.

1 46,05
2 46
3 46
4 46
5 46

4 2

Obtener las macromagnitudes económicas del
sector hostelero.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

2621 Turismo eta ostalaritzako tegien gidazerrenda
Directorio de establecimientos turísticos y hosteleros

Dela zuzenean zein zeharka, Ostalaritzari	1	46,05		
atxikizko iharduna duten tegien kopurua	2	46,05		
ezagutzea. Estadistika-alorreko itaunketa	3	46,05	5	1
eta datu-bilketak egiteko aipamen esparrua.	4	46		
	5	46		

Conocimiento del número de establecimientos
cuya actividad ya sea principal o secunda-
ria, esté vinculada con la hostelería.
Marco de referencia para encuestas estadís-
ticas y elevación de datos.

2701 Garraio eta Elkartzepide Arloko Ekonomiazko Kontuak
Cuentas Económicas del Sector Transportes y Comunicaciones

Garraioetako itaunketa eta beste iturri ba-	1	46,11		
tzuen bidez garraio eta elkartzepide-arloko	2	46		
makrozenbatekoak kontuan hartzea.	3	46	6	2
	4	46		
	5	46		

Estimar las macromagnitudes del sector
transportes y comunicaciones a través de
las encuestas de transporte y otras fuentes.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

2711 Errepide sarearen harmen egitamua eta horien erabileraren gainontzeko datuak
Plan de aforos y demás datos de las deman. de la red de carre.

Errepide-sareaz baliatzearen bilakaera	1	11,30,31,46		
ezagutzea.	2	11,31		
	3	11,31	2	1
	4	11		
	5	11		

Conocer la evolución de la utilización de
la red de carreteras.

2712 Errepidetikako garraioaren ekonomiazko itaunketa
Encuesta económica del transporte por carretera

Errepidezko garraio-enpresen sarrerak eta	1	46,11		
gosteak ezagutzea.	2	46		
	3	46	4	2
	4	46		
	5	46		

Conocimiento de la estructura de ingresos y
gastos de las empresas de transportes por
carretera.

 EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2713 Errepide-sarearen istripugarritasuna
 Accidentalidad de la red de Carreteras

Errepide-sarearen arriskugarritasuna ezagu-
 tzea.

1 9,46
 2 9
 3 9
 4 9
 5 9

2 3

Conocer la peligrosidad de la red de carre-
 teras.

2714 Errepidetikako Garraioaren estadistika
 Estadística del Transporte por carretera

Errepidez egiten den bidaiari eta salgaien
 garraioaren mugikortasuna ezagutzea.

1 11,30,31,46
 2 11,31
 3 11,31
 4 11
 5 11

4 2

Conocimiento de la movilidad del transporte
 de viajeros y mercancías por carretera.

 EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2721 Garraio eta elkartzepide-enpresen gidazerrenda
 Directorio de empresas de transporte y comunicaciones

Garraio-enpresen egitura zehazki ezagutzea.
 Errolda, estadistika-itaunketa eta datu-
 bilketarako aipamen esparrua.

1 11,30,46
 2 11
 3 11
 4 46
 5 46

5 1

Conocimiento exhaustivo de la estructura de
 las empresas del transporte.
 Marco de referencia para censos, encuestas
 estadísticas y elevación de datos.

2722 Itsasontzi eta ontzijabeen gidazerrenda
 Directorio de buques y armadores

Isasontzi eta ontzijabeen zerrenda ematea
 ezagutzeko datu eta egiturari buruzko
 ezaugarriak gehituz.
 Jolaserako ontzi-taldearen bilakaera eta
 hauen osakera ezagutzea, kirol-antolapi-
 dentan diru-ezarketak egiteko.

1 11,46
 2 11
 3 11
 4 11
 5 11

5 3

Suministrar relación de buques y armado-
 res con datos identificativos y caracterís-
 ticas estructurales básicas.
 Conocer la evolución de la flota de recreo
 y su composición a efectos de inver. en
 Insta. deportivas.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2801 Enpresa eta Pertsonentzako Zerbitzu-Arloaren Ekonomia-itzakontuak
 Cuentas Econ. del Sector Servicios a Empresas y Personales

Enpresa eta pertsonentzako Zerbitzu-arloa-
 ren makrozeabatekorik beinenak laburki
 ezagutzea. Ihardun-maila eta Balio Erant-
 siaren osakairik beinenak neurtzea.

1 46
 2 46
 3 46
 4 46
 5 46

6 2

Conocer de forma sintética las principales
 macromagnitudes del Sector Servicios a En-
 presas y personales. Evaluar el nivel de
 actividad y los principales componentes
 del Valor Añadido.

2811 Enpresa eta pertsonentzako zerbitzu-arloari buruzko ekonomia-itaunketa
 Encuesta económ. al sector servic. a empresas y personales

Enpresetarako zerbitzuen eta pertsona eta
 jolas-zerbitzuen makrozeabatekoak lortzea.

1 46
 2 46
 3 46
 4 46
 5 46

4 2

Obtener las macromagnitudes de los servi-
 cios a empresas y servicios personales y
 recreativos.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2821 Enpresa eta pertsonentzako zerbitzuen gidazerrenda
 Directorio de servicios a empresas y personales

Enpresa eta pertsonentzako Zerbitzuak eza-
 gutzeko oinarritzko informazioa.
 Errolda, itaunketa eta datu-bilketak egite-
 ko aipamen esparrua.

1 46
 2 46
 3 46
 4 46
 5 46

5 2

Información de base para conocimiento de
 Servicios a empresas y personales.
 Marco de referencia para la realización de
 censos, encuestas y elevación de datos.

2901 Beste zerbitzuetako Ekonomia-itzakontuak
 Cuentas Económicas de otros servicios

Beste-zerbitzuak Arloko makrozeabatekorik
 beinenak laburki lortzea.
 Iharduera maila eta Balio Erantsiaren osa-
 kairik beinenak neurtzea.

1 46
 2 46
 3 46
 4 46
 5 46

6 3

Obtener de forma sintética los principales
 macromagnitudes del Sector otros servicios.
 Evaluar el nivel de actividad y los princi-
 pales componentes del Valor Añadido.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

2911 Irakaskuntza Publikoaren gastuak eta dirubideketa
Gastos y financiación de la Enseñanza Pública

Irakaskuntza publiko arloko domuzko eta
agizko kastuen egituraren eta irakaskuntza
horren dirubideraketaren zuzeneko informa-
zioa.

1	07,46,03
2	07
3	07
4	07
5	07

2	3
---	---

Información directa de la estructura de
gastos corrientes y de capital del sector
de la enseñanza pública y su financiación.

2913 Irakaskuntza Pribatuko Ekonomia Itakuntza
Encuesta Económica de la Enseñanza Privada

Ikastegi pribatuetako kastu eta sarrerak
ezagutzea.

1	46,07,03
2	46,07
3	46,07
4	46
5	46

3	3
---	---

Conocimiento de la estructura de gastos e
ingresos de los centros educativos privados.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

3001 Administrazio eta Herri-jabetzapeko enpresen Ekonomia-ko Kontuak
Cuentas Económicas de la Admón. y de las empresas Públicas.

Herri-Administrazioen banetako aldagaien
kontadurintza osoa eta horren bateratzea
lortzea.

1	46,06,33
2	46,30
3	46,30
4	46,30
5	46

6	1
---	---

Obtener la contabilidad completa de las
Administraciones Públicas en sus variables
reales y su consolidación.

3011 Administrazio eta Herri-jabetzapeko Enpresen Kitapenak
Liquidaciones de la Administración y Empresas Públicas.

Euskal herri-jabetzapeko arloko ekonomiazko
aldagaiak lortzea.

1	46,06,33
2	46,30
3	46,30
4	46,30
5	46

3	1
---	---

Obtener las variables económicas del sector
público vasco.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

3012 Herri-jabetzapeko arloko lanarigoaren estadistika
Estadística del personal del sector público

Euskadiko A.Eko Administrazioen zerbitzuko lanarigoaren ezaugarriak azagutzea.	1	02,33,46	2	3
	2	02,33		
	3	02,33		
	4	02,33		
	5	02		

Conocimiento de las características de personal al servicio de las diferentes Administraciones de la C.A. de Euskadi.

3013 Zerga-datuaren ustiaketaren estadistikak
Estadísticas de explotación de datos impositivos

Baltzu-zerga, BEZ eta NUIZ zergen aitortzeetan jasotzen den informazioa ustiatzea.	1	33,06,46	2	3
	2	33		
	3	33		
	4	46		
	5	46		

Explotar la información contenida en las declaraciones de los impuestos, IRPF, IVA y Sociedades.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

3014 Estaduko Administrazioak Euskadiko A.Ean dituen sarrera eta gastuak
Ing. y gastos de la Admón. Central en la C.A. de Euskadi.

Estaduko Administrazioak Euskadiko A. Ean duen ihardunari buruzko informazioa lortzea.	1	46	2	1
	2	46		
	3	46		
	4	46		
	5	46		

Obtener la información sobre la actividad de la Administración Central en la C.A. de Euskadi.

3015 Aurrekontu eta zergabidezko estadistikak
Estadísticas presupuestarias y fiscales

Aurrekontuetan Herri-Administrazioek duten ekonomiazko iharduna azagutzea. Sarrera eta gastuen aldagaiak, aurrekontuetako hiru aldietan, salgai mailako zehaztasunik hestuez jasoak.	1	46,06,30,31	3	3
	2	46,30,31		
	3	46,30,31		
	4	46,30		
	5	46		

Conocimiento de la actividad económica de las Administraciones Públicas en términos presupuestarios. Variables de ingreso y gasto, con detalle aproximado, a nivel de artículo en las tres fases del presupuesto.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

3016 Aurrekontu-Egiterapenari buruzko estadistika
Estadística de Ejecución presupuestaria

Herri-Administrazioen ekonomiazko iharduna-
ren aldiari-aldiko azagupena. Aurrekontu-sa-
rrera eta gastuen aldagai nagusiak, bere hi-
ru aldiari, laginketa bidez, jasoko ditu:
E. Jaurilaritza, F. Aldundiak, G. Segurantzaz
eta udalak.

1	46,06
2	46
3	46
4	46
5	46

2	1
---	---

Conocimiento coyuntural de la actividad eco-
nómica de las Administraciones Públicas. In-
cluirá las principales variables de ingre-
so y gasto presupuestario en sus tres fa-
ses: G. Vasco, D. Forales, S. Social y Ayun-
tamientos, a través de muestreo.

3021 Herri-Administrazioen gidazerranda
Directorio de las Administraciones Públicas

Euskal Herri-jabetzapeko Administrazio Ar-
loa azagutzea.
Erroldak, itaunketak eta datu-bilketak egi-
teko aipamen esparrua.

1	02,46
2	02
3	02
4	46
5	46

5	3
---	---

Conocimiento del Sector de la Administración
Pública Vasca.
Marco de referencia para la realización de
censos, encuestas y elevación de datos.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK
CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
FASE ORG. RESPON. * HELB./FINA. ERAGIK./OPER.

3022 NUIZ ustiaketa
Explotación IRPF

NUIZ zergaren aitortzeetan jasotzen den in-
formazioa ustiatzea.

1	33,06,46
2	33
3	33
4	46,33
5	46

2	3
---	---

Explotar la información contenida en las de-
claraciones del impuesto IRPF.

3101 Euskadiko A.Eak duen atzerri-merkataritzari buruzko estadistika
Estadística del Comercio Exterior de la C.A. de Euskadi

Euskadiko A.Eak atzerriarekin duen salmenta
eta erosketen kopurua azagutu, kasu bako-
itzean herrialdeka eta E.I.S.N.-ko arloka,
hiru ezaugarri zahartzuz.

1	04,03,46
2	04
3	04
4	04
5	04

2	1
---	---

Conocer el volumen de las exportaciones e
importaciones de la C.A. de Euskadi con el
extranjero, detallado en cada caso por paí-
ses y por sectores de la C.N.A.E. a tres
dígitos.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

3105 Nekazal ekoizpenerako baliabideei buruzko estadistika
Estadística de medios de producción agrarios

Erroldatu daitekeen tresneriaren erroldari buruzko informazioa ematea: motordun makinak, higikorak eta atoiak.	1	03,31,32,46			
	2	03,31,32			
	3	03,31,32	3		1
Erabilgarri den nekazal tresneriari buruzko informazioa ematea.	4	03			
	5	03			

Suministrar información sobre el censo de maquinaria inscribible: máquinas motorizadas, móviles y remolques. Suministrar información sobre maquinaria agraria en uso.

3201 Ikerketa eta garapen arloaren estadistika
Estadística de investigación y desarrollo

Euskadiko A.Ean Ikerketa eta Garapen (I+G) arloko errealitatearen ezagupena eta bilakaera, geroko egitasmugintzarako oinarri izan dadin.	1	46,03,07,08			
	2	46			
	3	46	4		3
	4	46			
	5	46			

Conocimiento y evolución de la realidad de la Investigación y desarrollo (I+D) en la C.A. de Euskadi como base para su planificación futura.

EZAGUK CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA ETA HELBURUAK DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS	ALDIA FASE	ERAK. ARDURA ORG. RESPON.	* SOR./ORIG. * HELB./FINA.	EGOERA/SITU. ERAGIK./OPER.
------------------	--	---------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

4101 Zuzentza-Administrazioari buruzko estadistikak
Estadísticas de la Administración de Justicia

Euskadiko A.Eko zuzentza-Administrazioaren ihardunen ezagupena.	1	02,46			
	2	02			
	3	02	2		3
	4	02			
	5	02			

Conocimiento de las actuaciones de la Administración de Justicia en la C.A. de Euskadi.

4102 Atxilotu eta giltzaperatuak buruzko estadistikak
Estadísticas sobre detenidos y reclusos

Euskadiko Autonomia Elkarteko presondegietako lanarigo, baliabide eta giltzaperatuen egoera ezagutzea.	1	02,46			
	2	02			
	3	02	2		3
	4	02			
	5	02			

Conocer la situación de personal, medios y penados de las entidades penitenciarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

EZAGUK ERAGIKETAREN IZENA ETA MELBURUAK
 CODIGO DENOMINACION DE LA OPERACION Y OBJETIVOS

ALDIA ERAK. ARDURA * SOR./ORIG. EGOERA/SITU.
 FASE ORG. RESPON. * MELB./FINA. ERAGIK./OPER.

4301 Herri zerbitzuen erabilpena
 Utilización de los equipamientos públicos

Euskadiko A.Eko Udalek eskaintzen duten
 udal zerbitzuen iharduna ezagutu nahi da.

1	02,33,46		
2	02,31		
3	02,31	3	3
4	02		
5	02		

Se trata de conocer la actividad de los
 servicios municipales que ofrecen los Ayun-
 tamientos de la C.A. de Euskadi.

LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

2849

AGINDUA, 1989.eko urriaren 23koa, Lan eta Gizarte
 Segurantzza Sailburuarena, 1989.eko urriaren 29ko
 hauteskundeetan langileek parte hartu ahal deza-
 ten arauak jartzen dituen.

Diputadu Batzarra eta Senatua ezabatzeari eta
 hauteskundeetarako deia buruzko irailaren 1eko
 1047/1989 Errege Dekretuz Hauteskunde Nagusietara-
 ko deia egin eta gero, premiazkoa da Sail honek
 beharrezko neurriak hartzea langilegoak deialdi
 horretan parte hartu ahal dezan.

Hartarako, eta Langileen Estatutuaren 37.3 atalak
 zehazten duena kontuan izanik, Lan Harremanetara-
 ko Euskadiko Batzordeari erizpena eskatu ondoren,
 Autonomia Estatutoaren 12.2 atalean xedatutakoaren
 arabera indarrean dagoen legeria egiteratzea komeni
 da; ondorioz honako hau

XEDATU DUT:

1. atala. - 1989.eko urriaren 29ko hauteskundeetan
 hautesle izan daitezen langileek, egun hortan Langi-
 leen Estatutuari buruzko martxoaren 10eko 8/80
 Legearen 37.1 atalean oharmandako asteroko atse-
 den egunaz baliatzerik ez badute, bere hautes betebe-
 harrak bete ahal izateko, ordaindutako baimena har-
 tzeke eskubidea izango dute; hartarako honela zehaz-
 tuko da baimen horren iraupena:

a) Langileen bere ohizko, legezko edo itunepeko
 lanaldia eta hauteslekuak irekitzeko orduak oso-osoan
 berdinak direnean, ordaindutako baimena lau ordu-
 koa izango da.

b) Langileen lanaldiaren orduak eta hauteslekuak
 irekitzeko orduak zati batetan berdinak direnean,
 baterako orduak lau edo gehiago baldin badira, bai-
 mena lau ordukoa izango da; baterako orduak lau
 baino gutxiago baldin badira, lanaldiko ordutegia eta
 hauteslekuak irekitzeko orduak bat datozen orduetara
 mugatuko da baimena.

DEPARTAMENTO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

2849

ORDEN de 23 de Octubre de 1989, del Consejero de
 Trabajo y Seguridad Social, por la que se dictan
 normas para que los trabajadores puedan partici-
 par en las elecciones de 29 de octubre de 1989.

Habiéndose convocado Elecciones Generales por
 Real Decreto 1047/1989, de 1 de septiembre, de diso-
 lución del Congreso de los Diputados y del Senado y
 de convocatoria de elecciones, se hace preciso que
 por este Departamento se adopten las medidas neces-
 sarias para que el personal laboral pueda participar
 en dicha consulta.

A este fin, y habida cuenta de lo que determina el
 artículo 37.3 del Estatuto de los Trabajadores, previa
 solicitud de informe al Consejo de Relaciones Labo-
 rales de Euskadi, procede llevar a efecto la ejecución
 de la legislación vigente a tenor de lo dispuesto en el
 artículo 12.2 del Estatuto de Autonomía; en su virtud

DISPONGO:

Artículo 1.- Los trabajadores que teniendo la con-
 dición de electores respecto de la consulta electoral
 del día 29 de octubre de 1989, no disfruten en dicha
 fecha del descanso semanal previsto en el artículo
 37.1 de la Ley 8/80, de 10 de marzo, del Estatuto de
 los Trabajadores, tendrán derecho a un permiso
 retribuido para el cumplimiento de sus deberes elec-
 torales, cuya duración se determinará como sigue:

a) Los trabajadores cuya jornada normal, legal o
 convenida, esté incluida íntegramente dentro del ho-
 rario de apertura de los colegios electorales, tendrán
 un permiso retribuido de cuatro horas de duración.

b) Los trabajadores cuya jornada esté incluida
 parcialmente dentro del horario de apertura de los
 colegios electorales, si la coincidencia es de cuatro
 horas o más el permiso será de cuatro horas de dura-
 ción; si la coincidencia se produce en menos de cua-
 tro horas, el permiso se reducirá al tiempo que coin-
 cidan el horario laboral y el horario de apertura de
 los colegios electorales.